



# AMTSBLATT FÜR DIE STADT AKEN (ELBE)

einschließlich der Ortschaften Mennewitz, Kleinzerbst, Kühren und Susigke

Erfolgreiche Session des Narraria Club Aken 1875 e. V. geht zu Ende



S. 3

Firmenbesuch bei der Kapuhs Bauservice und Gerüstbau GmbH



S. 4

Stadt Aken (Elbe) beantragt Radweg B 187a in Planung des LRVN aufzunehmen



S. 5



## Service- und Notrufnummern

### Allgemeinmedizin

Die ärztliche Versorgung der Stadt Aken (Elbe) mit ihren Ortschaften Kleinzerbst, Kühren, Mennewitz und Susigke erfolgt einheitlich. Der dienstabende Notarzt ist montags, dienstags und donnerstags von 19.00 bis 07.00 Uhr des Folgetages, mittwochs und freitags von 14.00 bis 07.00 Uhr des Folgetages sowie an den Wochenenden und Feiertagen von 07.00 bis 07.00 Uhr des Folgetages über die zentrale Notdiensttelefonnummer **116117** bundesweit oder über die Rettungsleitstelle des Landkreises Anhalt-Bitterfeld unter der Telefonnummer 03493 513150 erreichbar. Außerhalb der Notdienstzeiten melden sich bitte alle Patienten im Bedarfsfall bei ihren jeweiligen Hausärzten. Diese geben Auskunft, auch über den Anrufbeantworter, bei welchem Arzt sich dringend behandelungsbedürftige Patienten vorstellen können.

### Stadt Aken (Elbe) und Stadtwerke Aken (Elbe)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet der Stadt Aken (Elbe) und in den Ortschaften ist wie folgt geregelt: Zur Gefahrenabwehr ist außerhalb der Dienstzeiten des Ordnungsamtes der Stadt Aken (Elbe) prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Anhalt-Bitterfeld unter der Tel.-Nr. 03493 513150 zu informieren. Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Aken (Elbe) mit den Ortschaften Kleinzerbst, Kühren, Mennewitz, Susigke und der Ortschaft Reppichau (Gemeinde Osternienburger Land) sowie bei Störungen und Havarien bei der Fernwärmeversorgung im kommunalen Bereich der Stadt Aken (Elbe) ist werktags in der Zeit von 15.00 Uhr bis 06.30 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Aken (Elbe) unter der Telefonnummer 0172 6308264 zu benachrichtigen.

### Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

Der Bereitschaftsdienst ist an allen Wochenenden in der Zeit von 09.00 – 11.00 Uhr erreichbar. Eine aktuelle Auskunft, welche Praxis für den jeweiligen Bereitschaftsdienst eingeteilt ist, erhalten Sie telefonisch über die Rettungsleitstelle des Landkreises Anhalt-Bitterfeld unter 03493 513150.

### Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich des Altkreises Köthen

Bitte entnehmen Sie die Bereitschaftsdienste für die Apotheken dem aktuellen Aushang an den Türen der Akener Apotheken. Die aktuellen Notdienstpläne können auch unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de) abgerufen werden.

### Abwasserzweckverband Aken (Elbe)

Köthener Chaussee 01  
06385 Aken (Elbe)  
Tel.: 034909 337-6  
Fax: 034909 337-70  
E-Mail: [azv\\_aken@t-online.de](mailto:azv_aken@t-online.de)  
[www.azvaken.de](http://www.azvaken.de)  
Bereitschaftsdienst: 0177 2414233

### Stadtverwaltung Aken (Elbe)

Tel.: 034909 803, Fax: 034909 80412  
E-Mail: [info@aken.de](mailto:info@aken.de)  
Presseanfragen: [pressestelle@aken.de](mailto:pressestelle@aken.de)  
Internet: [www.aken.de](http://www.aken.de)  
Allgemeine Sprechzeiten  
Montag – Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr sowie 13.00 - 18.00 Uhr  
Freitag geschlossen

### Bürgermeistersprechstunde

Die Bürgermeistersprechstunde findet am Donnerstag,  
dem 23.04., 14.05. und 18.06.2020  
jeweils in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr  
oder nach vorheriger Vereinbarung im Büro des Bürgermeisters (Rathaus, Markt 11) statt.

Die nächste Ausgabe erscheint am  
**Mittwoch, dem 8. April 2020**

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist  
**Mittwoch, der 25. März 2020**

#### IMPRESSUM

Das Amtsblatt erscheint monatlich für alle Haushalte kostenlos.

- **Herausgeber, Verlag und Druck:**  
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: 03535 489-0,  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- **Verantwortlich für den amtlichen Teil und Anzeigenteil/Beilagen:**  
Stadt Aken (Elbe), Markt 11, 06385 Aken (Elbe), Telefon: 034909 80420, Internet: [www.aken.de](http://www.aken.de)
- **Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil und Anzeigenteil/Beilagen:**  
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan, [www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)  
Einzelexemplare sind gegen Kostenentstättung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Grußwort des Bürgermeisters

### Liebe Akenerinnen und Akener, liebe Bürgerinnen und Bürger der Ortschaften,

mit dem Ende der „fünften Jahreszeit“ kehrt nun wieder Normalität in den Regierungsalltag unserer Schifferstadt ein und die Beamten übernehmen das Ruder der Jecken. Mit „gefülltem Tank“, Dank des genehmigten Haushalts am 03.02.2020, kann unsere Stadt Aken (Elbe) nun auch wieder volle Fahrt aufnehmen. Doch lassen Sie uns gemeinsam einmal in die 5. Jahreszeit der Regierung der Jecken zurückblicken, denn es war wieder grandios, was die Narrarianerinnen und Narrarianer auf die Beine stellten. Von der originellen Sessionseröffnung mit Schlüsselübergabe an die reizende Prinzessin Mary I. und ihren einzigartigen Prinzen Rolf I., über die Kamelleverkostung und den Kinderfasching bis hin zu den Prunksitzungen und den traditionellen Umzügen wurde Aken und der Region viel geboten. Natürlich war es für mich als „auf Eis gelegter“ Amtsinhaber eine besondere Freude, eine der legendären Prunksitzungen des NCA zu besuchen. Der Schützenhaussaal war bei fast allen Veranstaltungen bis auf die letzte Karte ausverkauft und die Stimmung brodelte bei den Auftritten der Tanzgruppen, der Sängerinnen und Sänger, der Büttenredner und Komödianten.

Das Ergebnis monatelanger Proben, der Erarbeitung und Einstudierung beeindruckender Choreografien sowie der Ausarbeitung lustiger Sketche und Büttenreden konnte sich sehen lassen und hatte überregional das Scheinwerferlicht auf Aken leuchten lassen. Es macht mich als Bürgermeister unglaublich stolz zu sehen, was der über 140 mitgliederstarke Verein Jahr für Jahr meistert. Das ist keine Selbstverständlichkeit, sondern das verdient meine absolute Hochachtung und meinen Respekt. Mein herzlicher Dank für dieses ehrenamtliche Engagement, mit dem Ihr unsere Stadt Aken (Elbe) nicht nur sehens-, liebens- und lebenswerter, sondern auch humorvoller macht.

Viele der Mitglieder des zwar noch relativ jungen NCA sind schon jahrzehntelang als Karnevalisten aktiv und es gibt Anlässe, die sogar den Ehrenpräsidenten des Karneval Landesverbandes Sachsen-Anhalt, Herrn Wolfgang Hotze, nach Aken führen. Andreas Hilliger, stellvertretender Vorsitzender des Vereins, Elferrats- und Sitzungspräsident, ist dem Karneval seit 1984 treu. Er erhielt im Rahmen der 1. Prunksitzung am 1. Februar 2020 den Orden für „Brauchtum in guten Händen“. Andreas Hilliger beeindruckte als Prinz im Jahr 1998 das närrische Volk, in dem er als bislang einziger seine Rede „Einmal Prinz zu sein ...“ gesungen hatte. Er war Gründungsmitglied des heutigen NCA 1875 e.V. und jahrelang aktiv im Männer-

ballett und Vorstand. Unvergessen sind seine Auftritte als Benny von der Olsenbande in den achtziger Jahren.

Voller Stolz und sehr gerührt nahm Andreas Hilliger die Ehrenurkunde des Bürgermeisters anlässlich der hohen Auszeichnung und des Jahrzehntelangen Engagements für das kulturelle und karnevalistische Leben in der Stadt Aken (Elbe) entgegen. Mein herzlicher Glückwunsch und Dank lieber Andreas!



Im Rahmen der Prunksitzungen hatte Andreas Hilliger in diesem Jahr aber auch eine schwere Aufgabe vor sich. Die NCA Funkengarde verlor in dieser Session drei glänzende Sterne, die zum Teil über Jahrzehnte hinweg das Publikum mit ihren Tänzen erfreuten. Die Funken Anke Siebert (Gründungsmitglied des NCA und aktiv in der Funkengarde seit 26 Jahren), Carolin Wienecke (1998 getanzt bei den Teenys, Funkengarde seit 2000, Gründungsmitglied des NCA) und Yvonne Michaelis (Gründungsmitglied des NCA) hatten sich entschieden, neue Wege zu gehen und der Funkengarde „Adieu!“ zu sagen. Anke Siebert und Carolin Wienecke werden als 2. Trainerin der Funkengarde bzw. als Trainerin der NCA Kids ihre Erfahrungen und ihr Wissen weitergeben. Im Rahmen der Dankeschön-Veranstaltung war es mir dann eine Ehre und große Freude, mich im Namen der Stadt Aken (Elbe) bei allen Funken zu bedanken, die im Rahmen meiner Amtszeit nach jahrelanger, aktiver Tätigkeit aus der Funkengarde ausgeschieden sind. Mein herzlicher Dank für das unermüdliche, ehrenamtliche Engagement als Funken und Trainerinnen gilt über Anke Siebert, Carolin Wienecke und Yvonne Michaelis hinaus Claudia Lipski (seit 1995 bei den Teenys getanzt, Funkengarde seit 1999, Gründungsmitglied des NCA und weiterhin aktiv als



2. Trainerin der NCA Kids seit 2015), Annika Hain (Prinzessin 2015, Gründungsmitglied des NCA, seit 2006 Funkengarde und seit 2016 Trainerin des Männerballetts), Stefanie Fleischer (seit 2018 Mitglied und seit 2019 Trainerin der Funkengarde) sowie Diana Hettstedt (von 1990 bis 2000 aktiv in der Funkengarde, 2009 bis 2019 Trainerin Funkengarde, aktiv im Vorstand seit 2019).



Foto: Rainer Jelinek (Yvonne Michaelis, Anke Siebert, Carolin Wienecke, Stefanie Fleischer, Claudia Lipski, Annika Hain und Diana Hettstedt)

Die Funkengarde ist das Aushängeschild des NCA und vertritt den Verein und die Stadt Aken (Elbe) auf zahlreichen Veranstaltungen. Sie bringt Glanz und Esprit in jeden Raum und beeindruckt durch ihr erstklassiges tänzerisches Können.



Foto: Stefanie Fleischer (Funkengarde Session 2019/2020: Janine Müller, Josefina Noack, Mandy Helmer, Emely Siebert, Vanessa Siebert, Anke Siebert, Carolin Wienecke, Yvonne Michaelis, Sandra Kröckel, Vicky Linke, Sarah Zehle, Anabell Winzler, Pia Strätz und Antje Bläsing – nicht im Bild Anna Kopp)

Dem ehrenamtlichen Engagement aller Mitglieder des NCA kann man gar nicht genug danken und wir können als Stadtverwaltung sowie Stadtrat nur immer wieder versuchen, für unsere Vereine die Rahmenbedingungen bestmöglich zu gestalten. Das ist uns in den letzten Jahren sehr gut gelungen. Die Vereinsförderung hat sich verdoppelt. Zusätzlich haben Stadtverwaltung und Stadtrat im Schulterschluss im Rahmen der Kultur- und Sportförderliste beschlossen, dem NCA Aken 1875 e.V. für die Session 2019/20 sowie auch allen anderen Vereinen, die innerhalb ihrer Vereinstätigkeit die öffentlichen Einrichtungen der Stadt Aken (Elbe) nutzen, die Kosten zu erlassen. Dies ist für den NCA 1875 e.V. ein stolzer Betrag in Höhe von 1.500 EUR, den wir über den frisch verabschiedeten Haushalt der Stadt Aken (Elbe) stemmen.

Abschließend bleibt mir nur zu sagen, nach dem Karneval ist vor dem Karneval und so blicken wir schon mit einem freudigen Auge auf die Session 20/21 und auf all das, was da noch kommen wird.

Ihr Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister Aken (Elbe)

## Bürgermeistertelegramm

### Zu Besuch bei Kapuhs Bauservice und Gerüstbau GmbH

Am 21. Februar 2020 wurde ich in der Kapuhs Bauservice und Gerüstbau GmbH herzlich im Rahmen meiner Firmenbesuche begrüßt. Im Rundgang mit seiner Familie über das Firmengelände wird eines schnell klar - hier ist über Jahrzehnte ein regionales Fachunternehmen gewachsen.



Wilfried Kapuhs hatte den Grundstein für die jetzige Gerüstbaufirma bereits vor fast 30 Jahren gelegt. Über mehrere Stationen, vom Zerspanungsfacharbeiter über ein Studium an der Offiziersschule wurde er in Kühren erst Kaderleiter und dann als Ingenieur Vorsitzender der LPG in seiner Ortschaft. Doch mit der Wende sattelte Wilfried Kapuhs noch einmal auf. Er setzte sich nochmals auf die Schulbank und erweiterte seinen Studienabschluss um einen Lehrgang „Gerüstbau“. Im Oktober 1992 gründete er dann das Einzelunternehmen „W. Kapuhs Gerüstbau“. Erste Anfänge fanden in Köthen statt. Doch schnell zieht es ihn in seinen Heimatort zurück. Wilfried Kapuhs entscheidet sich 1993, ein Grundstück im jetzigen Kührener Industrie- und Gewerbegebiet zu kaufen. Das Unternehmen wächst, von anfangs sechs bis acht Arbeitern ist es 1997 bis auf 20 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gewachsen. Doch nach dem Bauboom infolge der deutschen Wiedervereinigung zu Beginn der neunziger Jahre vollzog sich zum Ende der neunziger Jahre ein fundamentaler Strukturwandel. Diese Auswirkungen trafen auch die Kührener Gerüstbaufirma. Zahlungsausfälle und Auftragsrückgänge stellten das Unternehmen vor große Herausforderungen.

Eine Herkulesaufgabe, der sich dann sein Sohn, Christian Kapuhs, stellte. Mit neuer Kraft, Motivation und Engagement übernahm der gelernte Zimmerer im Jahr 2001 die Firma und gründete die jetzige „Kapuhs Bauservice und Gerüstbau GmbH“ im Alter von nur 22 Jahren. Fortan leitete er als Geschäftsführer das Unternehmen, wohlwissend, dass ihm sein Vater mit seinem Fachwissen und seinem Rat stets zur Seite stehen wird. Im Jahr 2017 gründete Christian Kapuhs aufgrund seiner Ausbildung dann die „Kapuhs Holz- und Bauenschutz GmbH & Co. KG“ als zusätzliches Standbein.



Heute sind beide Unternehmen zusammen auf stattliche 18 Mitarbeiter gewachsen. Als im Jahr 2018 seine Frau Monique Kapuhs, als gelernte Steuerfachangestellte und Bachelor der Betriebswirtschaft, mit in die Geschäftsführung einstieg,

richtete sie die Verwaltung und Akquise neu aus. Stolz stellt sie die positive Umsatzentwicklung der letzten Jahre dar. Man spürt sofort, dass sie für das Unternehmen brennt. Wie im Chor sagen beide, dass das aber keine Einzelleistung, sondern ein Teamerfolg ist. Monique und Christian Kapuhs schreiben das WIR im Unternehmen groß. Denn alles läuft nur mit einer guten Truppe. Das ist das „A und O“ eines guten Betriebes. Christian Kapuhs untermauert: „Du musst dich auf deine Truppe verlassen können.“ und das kann er.



Dass der Familienbetrieb ein regionales Unternehmen mit Herz ist, spüren nicht nur die Mitarbeiter. Das ehrenamtliche Engagement als Förderer und Sponsor findet sich in zahlreichen Themen wieder. Von der Ausstattung und dem Bühnenbau zum Ringreiten im Ort, als Unterstützer des FC Stahl Aken e.V., der Ortsfeuerwehr Kühren, dem NCA 1875 e.V. sowie als kontinuierlichen Sponsor von städtischen Festen und Veranstaltungen – wenn Christian Kapuhs um Hilfe gebeten wird, unterstützt er wo und wie er kann.

Ich wünsche dem Unternehmen und Eurer Familie alles Gute. Ihr seid ein beeindruckendes, starkes Team und regionaler Arbeitgeber mit Herz. Macht weiter so!

## Planung des Landesradverkehrsnetzes (LRVN) Sachsen-Anhalt

Am 11. Dezember 2019 wurde im Rahmen der Mitgliederversammlung der „Arbeitsgemeinschaft Fahrradfreundliche Kommunen Sachsen-Anhalt“ (AGFK LSA) bekanntgegeben, dass der Landesradverkehrsnetzplan grundlegend überarbeitet werden soll. Eine sehr interessante Information, die wir als geschäftsführende Kommune der AGFK LSA sehr wohlwollend aufgenommen hatten. Infolge erhielt die Stadt Aken (Elbe) dann vom Ministerium für Landesentwicklung und Verkehr (MLV) das offizielle Schreiben, dass der Landesradverkehrsnetzplan 2010 in den kommenden Monaten grundlegend überarbeitet werden soll. Im Ergebnis der Planungen soll ein alltagstaugliches und lückenloses Zielnetz entstehen, welches Alternativen zum motorisierten Individualverkehr bietet und den Radverkehr sowie ÖPNV miteinander verbindet. Darauf hinaus sollen, neben primären Verbindungen zwischen Ober- (z. B. Dessau), Mittel- (z. B. Köthen) und Grundzentren (z. B. Aken), auch Anbindungen für Gemeinden (wie zum Beispiel Osternienburg) an Versorgungsstandorte geplant werden, die über keine eigene Versorgungsstruktur verfügen.

Dies eröffnet die einmalige Chance, endlich Radwege in der Planung des Landesradverkehrsnetzplanes anzumelden, die Aken mit den umliegenden Ortschaften verbindet. Im Zuge dieser Planung wurden von der Stadtverwaltung Aken (Elbe) folgende Radwege für die Aufnahme in die Planung des LRVN beantragt:

- straßenbegleitend an der Bundesstraße B 187a zwischen Aken (Elbe) nach Osternienburg,
- straßenbegleitend an der L63 zwischen Aken (Elbe) und der Ortschaft Kühren, weiterführend bis Barby/OT Löderitz (Salzlandkreis),
- straßenbegleitend an der Kreisstraße K 2080 von Aken (Elbe) bis zur Ortschaft Kleinzerbst,
- straßenbegleitend von Aken (Elbe) bis zur Ortschaft Reppichau (Osternienburger Land).

## Spendenaufruf Schulposaunenchor

In Aken wird es musikalischer. Zu Beginn des Jahres erhielt ich von unserer Grundschulleiterin, Andrea Hanke-Lemm, und fast gleichzeitig von unserem neuen Pfarrer der evangelischen Kirche, Dr. Georg Neugebauer, die Mitteilung, dass sich eine Arbeitsgemeinschaft „Schulposaunenchor der Grundschule Werner Nolopp Aken“ gegründet hat. Die Ideenfindung entstand Ende des Jahres 2019 durch die evangelische Kirchengemeinde, initiiert durch den Pfarrer Dr. Georg Neugebauer. Dieser trat mit der Grundschule „Werner Nolopp“ in Kontakt, um das Projekt des Posaunespielens vorzustellen. Am 14. Januar 2020 fand dann für die Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 2 bis 4 der Grundschule „Werner Nolopp“ ein Schnuppertag zur Arbeitsgemeinschaft Posaunenchor statt. Die Arbeitsgemeinschaft Posaunenchor startete wieder nach den Winterferien am 18.02.2020. Jeden Dienstag lernen die Schülerinnen und Schüler in einer Schulstunde das Instrumentenspiel. Durch den Einsatz der digitalen Tafeln (dort können die Noten aufgespielt und mit ihnen gearbeitet werden) ist es eine sehr tolle Voraussetzung für die Musikpädagogen, welche sich davon begeistert zeigen.

Der Musikunterricht ist für die Schülerinnen und Schüler kostenlos, dieser ist durch den evangelischen Kirchenkreis abgedeckt. Eine Unterrichtserweiterung nach Ende des Halbjahres ist angestrebt. Damit in den ersten vier Unterrichtswochen überhaupt ein Unterricht mit Instrumenten stattfinden konnte, hatte die Schule einen Leihvertrag über 10 Instrumente geschlossen. Die erste Bedarfsabfrage bei den Eltern hat ergeben, dass 37 Kinder Interesse haben, in der AG Posaunenchor mitzuspielen. Nun ergibt sich daraus das Problem, dass für eine adäquate Ausstattung des Posaunenchors Anschaffungskosten von über 5.000 EUR entstehen würden. Ein Betrag, den die Kirche oder die Schule nicht alleine schaffen zu stemmen. Aus diesem Grund möchte die Stadt Aken (Elbe) über ihren Hort und dessen Ausstattung den Posaunenchor unterstützen und bitten Sie, für die Anschaffung von Musikinstrumenten zu spenden:

**Spendenkonto Stadt Aken (Elbe)**  
**Kreissparkasse Anhalt-Bitterfeld**  
**IBAN: DE21 8005 3722 0302 0201 44**  
**Kennwort: Spende Posaunenchor**

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Aus der Menge  
herausstechen



Hier ist man schon auf der Suche nach Ihnen!

**Stellenmarkt Aktuell**

**LINUS WITTICH Medien KG**  
 An den Steinenden 10 | 04916 Herzberg (Elster)  
 Tel. 03535 489-0 | [info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de)

## Sachstand Fördermittelantrag Anhängerbühne

Die Stadt Aken (Elbe) plant, eine mobile Veranstaltungsfläche anzuschaffen, die es allen Vereinen, Institutionen, öffentlichen Einrichtungen und der Verwaltung der Stadt Aken (Elbe) ermöglicht, an verschiedenen Veranstaltungsorten kulturelle, sportliche, integrative und demokratiefördernde Veranstaltungen durchzuführen.

Die Stadtverwaltung Aken (Elbe) ist bestrebt, ein möglichst vielfältiges kulturelles Programm für die Bewohner der Stadt zu bieten. Mehrmals im Jahr muss für die Durchführung von Festen und Vereinsaktivitäten eine Bühne kostenintensiv angemietet werden. Die Kosten hierfür belaufen sich jeweils auf mehr als 1.000 Euro.

Dieses Geld steht in der weiteren Planung der Festivitäten für Gagen etc. nicht mehr zur Verfügung. Weiterhin ist die Stadt bestrebt, alle städtischen Veranstaltungen kostenfrei anzubieten, um allen Bewohnern der Stadt ein kulturelles Angebot zugänglich zu machen und kein soziales Ungleichgewicht entstehen zu lassen. Die Vereinsstruktur in Aken (Elbe) ist vielfältig. Mehr als 37 Vereine sind in Aken (Elbe) organisiert. Insbesondere im kulturellen und sportlichen Bereich sind mehrere hunderte Bewohner der Stadt miteinander vernetzt. Innerhalb der Kulturvereine proben die Mitglieder das ganze Jahr über dafür, ihre kulturellen Beiträge einem breiten Publikum präsentieren zu können.

Vor allem Kinder und Jugendliche sind in diesen Vereinen aktiv. Leider scheitert eine adäquate Präsentation an den Voraussetzungen des Präsentationsortes, da die Vereine nicht in der Lage sind, die finanziellen Mittel für die Anmietung einer Bühne aufzubringen. Mit der Anschaffung der mobilen Veranstaltungsfläche soll diese den Vereinen der Stadt zukünftig kostenfrei zur Verfügung gestellt werden. Zusätzlich wird dadurch auch die Wertschöpfung in der Stadt gesteigert, da die Gastronomie sowie das Pensionsgewerbe von einer Belebung der Stadt mit zusätzlichen Kultur- und Sportveranstaltungen partizipieren. Die Anschaffung ermöglicht es der Stadt Aken (Elbe), gezielt Veranstaltungen, wie beispielsweise einen Elberadeltag, anzubieten.

Die Anschaffung stärkt somit die Wertschöpfung sowie die Bürgerbeteiligung und fördert das Ehrenamt. Bei einer Investition in Höhe von 50.000 € und einer Förderung in Höhe von 40.000 € hat sich die Anschaffung für die Stadt Aken (Elbe) bereits in zwei bis drei Jahren gerechnet.

## Sachstand Fördermittelantrag Machbarkeitsstudie

Die im 12. Jahrhundert erbaute Marienkirche wurde im Jahr 1992 von der evangelischen Kirchengemeinde an die Stadt Aken (Elbe) zur Nutzung übergeben. Gemäß Gestaltungsvertrag obliegt die Bewirtschaftung und Unterhaltung der Stadt Aken (Elbe). In Etappen wurde die Stadtkirche saniert. Seit mehreren Jahren finden in der Kirche kleinere Kulturveranstaltungen, wie Chorkonzerte, Einschulungen und Schulabschlussveranstaltungen, statt. Dieses Nutzungsspektrum soll zukünftig erweitert werden. Diesbezüglich stellt sich die Frage, mit welchen Veranstaltungsformaten das Haus betrieben werden kann und welche baulichen Notwendigkeiten sich ergeben. In der Machbarkeitsstudie soll untersucht werden, ob die Kirche zu einem multifunktionalen Kultur-Konzerthaus entwickelt werden kann. Die Machbarkeitsstudie soll belegen, inwieweit Ideen der Stadtverwaltung in die Realität umgesetzt werden können und welche baulichen, logistischen und konzeptionellen Rahmenbedingungen hierfür geschaffen werden müssen. Auch die Themen Denkmalschutz und Finanzierungsmöglichkeiten sollen hierbei berücksichtigt werden. Die Machbarkeitsstudie soll mit Hilfe externen Sach- und Fachverständes in Aken (Elbe) umgesetzt werden. Die derzeitige Ausnutzung der Kirche hat noch Potenzial. Mit Hilfe einer Machbarkeitsstudie soll die Ausrichtung des Gebäudes neu überdacht und zielgerichtet vorbereitet werden. Dies fordert zum einen immer wieder die Denkmalschutzbehörde als auch der Fördermittelgeber für die Fördermittelbeantragung von baulichen Maßnahmen. In den zurückliegenden Jahren wurde bereits viel Geld für die Sanierung der Marienkirche investiert. Die bauliche Hülle sowie das Innere der Kirche (Fußboden, Innendecke, Wände, Elektrik) wurden bereits ertüchtigt. Mit Hilfe einer Machbarkeitsstudie sollen nun das Nutzungsprofil der Marienkirche auf die Ansprüche und den Bedarf angepasst werden. Die Machbarkeitsstudie dient der Verwaltung als Handlungsgrundlage für die nachhaltige und zielorientierte Weiterentwicklung des Kulturzentrums „Marienkirche“ und wird mit 20.000 € gefördert.

## Sachstand in der Beschaffung des Tanklöschfahrzeugs (TLF)

Mit dem Versprechen, dass die Stadtverwaltung die Freiwillige Feuerwehr in ihren Aufgaben bestmöglich unterstützen wird, ist der Prozess der Beschaffung eines neuen TLF noch deutlich vor der eigentlichen Ersatzbeschaffung initiiert worden. Hintergrund ist das verunfallte Hilfeleistungslöschgruppenfahrzeug (HLF) des Landkreises Anhalt-Bitterfeld, welches als Katastrophenschutzeinsatzfahrzeug vom Landkreis in Aken stationiert wurde. Parallel zum Fördermittelantrag des Landkreises, das HLF wieder zu beschaffen, hat die Stadtverwaltung im Schulterschluss mit der Freiwilligen Feuerwehr und dem Stadtrat beschlossen, ein Fahrzeug anzuschaffen, welches Einsatzgebiete des HLF abdecken und gleichzeitig als Ersatzbeschaffung eines im Bestand befindlichen Fahrzeuges ausgelöst werden kann. Der Landrat hat uns aufgrund der schwierigen Situation in den sehr zeitintensiven und komplizierten Vergabevorgängen der Beschaffung seine Amtshilfe zugesichert. Dieses Versprechen hatte unser Landrat auf Nachfrage des Bürgermeisters dann auch im Januar 2020 wahr werden lassen und die Stadtverwaltung, Stadtwehrleitung und Vergabestelle des Landkreises hatten die Ausschreibung für das geländegängige TLF auf den Weg bringen dürfen.

Nach mehreren Telefonaten und Treffen zur Feinabstimmung des Leistungsverzeichnisses zwischen Stadtwehrleitung und der Vergabestelle des Landkreises konnte die Ausschreibung des TLF am 20.01.2020 veröffentlicht werden. Das Ende der Angebotsfrist wurde auf den 05.03.2020, 11:00 Uhr, festgesetzt. Mit Einhaltung des Zeitplanes steht somit einer Vergabeentscheidung im Rahmen der Stadtratssitzung am 16.04.2020 nichts mehr im Wege. Mein herzlicher Dank an alle Beteiligten für das Engagement!



## Wiederherstellung der Kührener Teiche

Im Rahmen der Hochwasserschadensbeseitigung werden aktuell der Dorf- und Badeteich sowie der Luckaer Teich mit einem Gesamtbudget von ca. 500.000 EUR saniert bzw. wiederhergestellt. Derzeit finden an den Teichen in Kühren keine Arbeiten statt, da es notwendig ist, dass das entnommene Material trocknet. Das mit der Entnahme enthaltene Wasser muss erst versickern und dann kann es voraussichtlich im 2. Quartal 2020 weitergehen.



## Abnahme der Hochwasserschadensbeseitigungsmaßnahme 90 und 102 „Entschlammung der Gräben“ war erfolgreich

Nach dem Hochwasser 2013 wurde festgestellt, dass u. a. in den Gräben Bi 196 (am Hundeplatz) und Bi 58 (südlich von Aken (Elbe) zwischen der B 187a und der K 2009 - Kreisstraße zw. Aken und Kleinzerbst) sich größere Mengen an Sedimenten abgelagert haben. Nach der Bewilligung der Fördermittel im Jahr 2015 wurde das Ingenieurbüro Frank Wobith aus Raguhn-Jeßnitz mit der Planung der Entschlammung der Gräben sowie der Durchlässe beauftragt. Im Jahr 2017 lagen alle notwendigen Genehmigungen, z. B. durch die Untere Wasserbehörde und Untere Naturschutzbehörde des Landkreises Anhalt-Bitterfeld, sowie alle erforderlichen Planungsunterlagen vor. Ende 2017 konnte die Firma TUG Tiefbau, Umwelt und Gewässerpfllege Oranienbaum GmbH aus Oranienbaum-Wörlitz mit den Arbeiten beauftragt werden.

Diese wurden nun in den Jahren 2018 bis 2019 realisiert. Die Arbeiten konnten nicht kontinuierlich durchgeführt werden, da z.B. Baumfällungen nur von Oktober bis Februar ausgeführt werden dürfen. In den Gräben mit einer Gesamtlänge von ca. 2,6 km wurde das vorhandene Grabenprofil wiederhergestellt und mehrere Durchlässe gespült und beschädigte Durchlässe saniert. Insgesamt wurden rund 240.000 Euro investiert. Am 6. Februar 2020 erfolgte die Abnahme der Bauarbeiten.



## Hochwasserschutzkonzept in Abstimmung - Sandsäcke bereits geliefert

In Zusammenarbeit mit dem international tätigen Ingenieurbüro „ARCADIS“, die u. a. für die Bereiche Infrastruktur, Wasser und Umwelt tätig sind, hat die Stadtverwaltung gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr, und hier insbesondere die Abteilung Wasserwehr, ein Hochwasserschutzkonzept für die Stadt Aken (Elbe) erarbeitet, welches im kommenden Sitzungslauf des Stadtrates behandelt wird. Für die Erstellung des Konzeptes hat die Stadtverwaltung Aken (Elbe) Fördermittel beantragt und bestätigt bekommen. Insgesamt wurden für die Erstellung des Konzeptes 45.000 EUR ausgegeben. Als eine der Maßnahmen des Konzeptes wurde das Vorhalten einer Sandsackreserve gefordert. Diese hat die Stadtverwaltung bereits unmittelbar als weiteren Fördermittelantrag für die Wasserwehr der Stadt Aken (Elbe) formuliert und in 2019 bestätigt bekommen.

Mit Unterstützung des Geschäftsführers der Hafenbetrieb Aken GmbH, Peter Ziegler, ist es uns gelungen, einen Seecontainer als Sandsacklager für die Sandsackreserve der Stadt Aken (Elbe) umzufunktionieren. Mein herzlicher Dank an die Verwaltung, an den Geschäftsführer des Hafens und an die Freiwillige Feuerwehr, hier im Besonderen an unseren Stadtwaterwehrwart Siegfried Mehl.



Bald ist Ostern.

Denken Sie an Ihre farbenfrohen Grüße!

Wir  
beraten Sie  
gerne!



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ihre Medienberaterin vor Ort

**Rita Smykalla** berät Sie gerne.

0171 4144018 | rita.smykalla@wittich-herzberg.de

## Sonderbericht Haushalt

Mit großer Freude hat die Stadt Aken (Elbe) am 03.02.2020 erfahren, dass der im Dezember 2019 beschlossene Haushalt durch die Kommunalaufsicht bestätigt wurde. Fast im gleichen Atemzug erhielt die Stadtverwaltung die Mitteilung über die vorgesehene Festsetzung der Kreisumlage 2020. Der Landkreis Anhalt-Bitterfeld beabsichtigt, die Kreisumlage für das Jahr 2020 auf 42,9 v.H. festzusetzen.

Dies stellt eine Erhöhung zum Vorjahr um 1,785 v.H. dar und bedeutet **für die Stadt Aken (Elbe) einen absoluten Anstieg in Höhe von 110.488,90 EUR.**

Keine kleine Zahl, die die Stadt Aken (Elbe) da zusätzlich stemmen soll und vom Prozess her zu einem zusätzlichen Aufwand in der Verwaltung und in den Gremien führen wird. Denn für das Kämmereiteam gilt es nun, einen Nachtragshaushalt zu erarbeiten. Die Kreisumlage stellt im Haushalt der Stadt Aken (Elbe) eine der größten Ausgabeposten dar. In 2019 waren es noch 2.544.958,63 EUR, nun sollen es 2.655.447,53 EUR werden. Über ein Viertel Jahr später als der finale Haushaltsschluss der Stadt Aken (Elbe) auf Basis des Bestandshebesatzes im Stadtrat gefasst wurde, wird am 05.03.2020 nun hoffentlich der finale Beschluss über die Haushaltssatzung im Kreistag gefasst. Ich kann an dieser Stelle nur nochmals an alle Kreisräte appellieren, die Kreisumlage nicht in diesem Umfang zu erhöhen und die Last des Kreises nicht einfach über die kreisangehörigen Kommunen zu verteilen.

Die Einnahmenquellen zu erhöhen sollte der letzte Weg sein, um einen Haushalt zu konsolidieren. Im bestätigten und seit 03.02.2020 in Kraft gesetzten, ausgeglichenen Haushalt der Stadt Aken (Elbe) setzt die Stadtverwaltung Aken erneut auf die Konsolidierung der Kosten und auf Mehreinnahmen durch alternative Einnahmequellen, wie z.B. aktive Fördermittelbeschaffung, Sponsoring, Spenden, zusätzliche Pachteinnahmen. Sämtliche Veranstaltungen, Messen und zahlreiche Projekte sind auf Basis einer umfangreichen Fördermittelrecherche und Fördermittelbeantragung sowie durch Sponsoring-Einnahmen bis zu 100 Prozent finanziert. **Seit nunmehr zwei Jahren hat der Haushalt der Stadt Aken (Elbe) aufgrund dieser Zielausrichtung kein strukturelles Defizit mehr.** Darauf ist das Verwaltungsteam sehr stolz, denn wir machen uns Konsolidierung nicht leicht.

So können wir Ihnen berichten, was die Stadtverwaltung im Schulterschluss mit den Stadträten im aktuellen Haushaltspflicht NICHT gemacht hat:

- > Die Stadt Aken (Elbe) hat NICHT die Gewerbesteuer erhöht.
- > Die Stadt Aken (Elbe) hat NICHT die Grundsteuer A erhöht.
- > Die Stadt Aken (Elbe) hat NICHT die Grundsteuer B erhöht.
- > Die Stadt Aken (Elbe) hat NICHT die Kindergartengebühren erhöht.
- > Die Stadt Aken (Elbe) hat NICHT die Pachtzinssätze erhöht. Dafür möchten wir Ihnen eine Auswahl interessanter Projekte vorstellen, die die Stadt Aken (Elbe) im Jahr 2020 umsetzen bzw. beginnen möchte.

### Mit Blick auf Feuer- und Wasserwehr:

- > Bau des Feuerwehrgerätehauses in Susigke (ca. 500 TEUR)
- > Anschaffung eines neuen Tanklöschfahrzeugs (ca. 350 TEUR)
- > Bau der Wasserwehrgarage (ca. 160 TEUR)
- > Kauf eines Transportbandes (ca. 5 TEUR)
- > Unterhaltung von Fahrzeugen, Vermögen sowie besondere Aufwendungen (ca. 80 TEUR)

### Mit Blick auf die betrieblichen Aufgaben:

- > Anschaffung eines neuen Multicars und neuer Technik, z. B. Wildkrautbürste (ca. 80 TEUR)

### Mit Blick auf die Werner-Nolopp-Grundschule:

- > Schulklingel, Ballfangnetz, Schulhofgestaltung, Sonnensegel (ca. 180 TEUR)

### Mit Blick auf die Vereine:

- > keine Benutzungsgebühren und Betriebskostenberechnung für Vereine in städtischen Gebäuden
- > Verdopplung des Budgets der Vereinsförderung

### Mit Blick auf die Jugend:

- > erstmalige Bereitstellung von Mitteln für den neugegründeten Jugendbeirat in Höhe von 5 TEUR
- > Sanierung Nomansland 1. OG für 10 TEUR

### Mit Blick auf die Ortschaften:

- > Beibehaltung der Verdopplung der Ortschaftsmittel

### Mit Blick auf die Umwelt sowie Industrie- und Gewerbegebiete:

- > Flächenrecycling der ehemaligen Magnesitwerkflächen (ca. 646 TEUR)

### Mit Blick auf Tourismus, Veranstaltungen, Kultur, Kirchen und Plätze:

- > Sanierung Schützenhaus (ca. 950 TEUR)
- > Sanitäranlagen Marienkirche (ca. 140 TEUR)
- > Touristisches Informations- und Leitsystem (ca. 140 TEUR)
- > Kneipp Anlage (ca. 75 TEUR)
- > Anhängerbühne (ca. 50 TEUR)
- > Stadtfest, Summerport, Bachfesttage, Frühblüher und Fahrrad Aktionen, Kinderfest, Seniorenmesse und Weihnachtsmarkt (ca. 140 TEUR)
- > Elbi und seine Freunde (ca. 20 TEUR)
- > Konzeptstudie Marienkirche (ca. 25 TEUR)

### Mit Blick auf ausgewählte Straßenprojekte:

- > Erschließung Dr. Pilling Straße (ca. 230 TEUR)
- > Fortführung des Straßenausbau Himmelreichstraße (ca. 450 TEUR)
- > Kanalbau Zum Burglehn, Finkenherd und W.-Nolopp-Straße (ca. 650 TEUR)

Alle Tiefbaumaßnahmen der Hochwasserschadenbeseitigung finden Sie unter

<https://www.aken.de/de/hochwasserschaeden-2013.html>

### Mit Blick auf die Kindergärten:

- > Beginn des Ersatzneubaus der Kita Borstel (ca. 2 Mio EUR)
- > Fortführung der Sanierung Kita Pittiplatsch (ca. 25 TEUR)

### Mit Blick auf die digitale Infrastruktur:

- > flächendeckender Breitbandausbau (ca. 850 TEUR)

### Mit Blick auf die Sportstätten:

- > Elbe-Sportpark (ca. 950 TEUR)
- > Sanierung Berliner Hof (ca. 250 TEUR)

### Mit Blick auf Seen und Teiche:

- > Wiederherstellung Wiesenteich Kleinzerbst (ca. 600 TEUR)
- > Erneuerung Kührener Teiche - Dorf- und Badeteich, Luckauer Teich (ca. 500 TEUR)
- > Wiederherstellung Bürgersee (ca. 550 TEUR)

### Mit Blick auf die Verwaltung:

- > Wiederherstellung und Modernisierung des Verwaltungsgebäudes in der Bärstraße (ca. 500 TEUR)
- > Digitalisierung der Verwaltung (ca. 30 TEUR)

### Mit Blick auf den Friedhof:

- > Fertigstellung 2. Ankergrabstätte

Eine Vielzahl von Baumaßnahmen, die einen langen Atem und ein starkes Team benötigen. Seit kurzer Zeit hat unser Hochwasserschadenbeseitigungssteam, bestehend aus Erik Dreirodt, Jörg Wagner und Andreas Creutzig, Verstärkung durch den erfahrenen Hochbauingenieur Jürgen König bekommen. Zudem arbeitet der zu 100 Prozent geförderte Projektsteuerer, Convis GmbH, mit drei bis vier Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern fleißig mit an allen Hochwasserschadenbeseitigungsmaßnahmen. Ein achtköpfiges Team, welches durch Margrit Fietz und Beate Ackermann ergänzt wird. In den wöchentlichen Teambesprechungen zu den Baumaßnahmen sind restlos alle Plätze am Tisch im Bürgermeisterzimmer besetzt und die Köpfe rauchen. Die Arbeitslast ist hoch und ich möchte mich bei meinem Team an dieser Stelle recht herzlich für die kontinuierliche hohe Leistung herzlich bedanken. Es macht allen Teammitgliedern viel Spaß und Freude, für die Stadt Aken (Elbe) etwas zu bewegen. Diese Motivation ist grundverankert und der Motor der gemeinsamen Arbeit. Zum Glück sind wir durch den bestätigten Haushalt volumnäßig handlungsfähig und können alle Maßnahmen weiterführen und gleich richtig durchstarten!

John F. Kennedy sagte einmal: „Einen Vorsprung im Leben hat, wer da anpackt, wo die anderen erst einmal reden.“

Also, packen wir es an!

Ihr Jan-Hendrik Bahn, Bürgermeister Aken (Elbe)

## Die Stadtverwaltung informiert

### Stellenausschreibung

Bei der Stadt Aken (Elbe) ist zum schnellstmöglichen Zeitpunkt die unbefristete Stelle als

#### Sachbearbeiter/in Friedhofs-, Baum-, Grünflächen- und Spielplatzverwaltung (m/w/d)

zu besetzen.



##### Das Aufgabengebiet umfasst folgende Schwerpunkte: Bereich Baum-, Grünflächen- und Spielplatzverwaltung

- Zusammenarbeit, Information und fachliche Beratung anderer Geschäftsbereiche und Vorhabenträger im Planungs- und Genehmigungsverfahren sowie Überwachung von Baumschutzmaßnahmen auf Baustellen auf Grundlage einschlägiger rechtlicher Bestimmungen des Baumschutzes
- Durchführung von Ausschreibungen, Angebotseinhaltung, Bestellung von Materialien, Geräten, Bäumen und Pflanzen für den Grünflächenbereich, Spielplätze und Kommunalwald
- Vollzug der Baumschutzsatzung
- Bearbeitung von Rodungsanträgen einschließlich Erteilung von Ausnahmen, Befreiungen, Genehmigungen und Ablehnungen
- Erstellung von Baumgutachten, Festlegung der Sanierungsmaßnahmen als Sachverständiger für Gehölze nach FLL-Richtlinie und Bescheiderstellung
- Durchführung und rechtssichere Dokumentation der Baumkontrolle an Straßenbäumen (Verkehrssicherungspflicht)
- Pflege- und Entwicklungsplanung des Straßenbegleitgrüns (Erstellung von Pflanz- und Einsatzplänen)
- Erarbeitung und Entscheidungsfindung bei Anfragen und Beschwerden von Bürgern
- Beantragung und Abrechnung von Fördermitteln
- laufende Organisation der Unterhaltung, Kontrolle und Bewirtschaftung der städtischen Spielplätze
- Erstellung und Führung der Baum-, Grünflächen- und Spielplatzkataster (Erfassung, Kartierung, und Aktualisierung)
- Gremienarbeit sowie Öffentlichkeitsarbeit

##### Bereich Kommunalwald

- Ausschreibungen Holzeinschlag, Kulturbegrünung und Pflege
- Beantragung und Abrechnung von Fördermitteln
- Zusammenarbeit mit Betreuungsforstamt
- Organisation Holzverkauf und Holzeinschlag
- Gremienarbeit sowie Öffentlichkeitsarbeit

##### Bereich Friedhofsverwaltung

- Erarbeitung und Umsetzung der Friedhofssatzung auf Basis des Kommunal- und Friedhofsrechtes
- verwaltungstechnische Abwicklung aller Friedhofsangelegenheiten (Belegungspläne, Grabstellenvergabe, Bestattungen, Gebührenbescheide, Bürgerberatung, Standfestigkeitskontrollen)
- Erstellung der Kalkulation für Bestattungsgebühren
- Gremienarbeit

##### Fachliche und persönliche Einstellungsvoraussetzungen:

- abgeschlossenes Studium (Diplom-Ing. (FH)/Bachelor) mit Bezug zum Baum- und Gehölzschutz (z.B. in den Fachrichtungen Arboristik, Gartenbau, Landschaftsbau, Landschaftsplanung, Forstwirtschaft oder Forstingenieurwesen)
- Verwaltungskenntnisse mit der Bereitschaft zur Qualifikation
- Abschluss als FLL-zertifizierter Baumkontrolleur gemäß FLL-Baumkontrollrichtlinie, European Tree Worker wünschenswert oder vergleichbare Qualifikation
- gute botanische Kenntnisse im Baum- und Gehölzbereich
- Kenntnisse über die ZTV Baumpflege, FLL-Baumkontrollrichtlinien sowie weitere rechtliche Kenntnisse (z. B. Nachbarrecht, BGB, DIN-Vorschriften, Verwaltungsrecht) von Vorteil

- gutes mündliches und schriftliches Ausdrucksvermögen (gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift)
- umfassende und sichere EDV-Kenntnisse (Office-Anwendungen) und die Bereitschaft zur Einarbeitung in Spezialsoftware
- hohes Maß an Einsatzbereitschaft, Organisationsfähigkeit, selbstständige Aufgabenwahrnehmung, Teamfähigkeit
- körperliche Belastbarkeit und uneingeschränkte Arbeit im Freien
- bürgerorientiertes, sicheres und freundliches Auftreten
- Besitz Führerschein Klasse B

##### Unsere Leistungen:

- unbefristetes Arbeitsverhältnis mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 40 Stunden
- Vergütung entsprechend Tarifvertrag für den Öffentlichen Dienst TVöD (VKA)
- betriebliche Altersvorsorge, vermögenswirksame Leistungen, Jahressonderzahlung, leistungsorientierte Bezahlung

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerber und Bewerberinnen, die die gestellten fachlichen und persönlichen Anforderungen erfüllen, werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

Soweit Sie die vorgenannten Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um Zusendung Ihrer aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Schul-, Abschluss- und Arbeitszeugnisse) bis zum **26.03.2020** an die

**Stadt Aken (Elbe)**

**Kennwort: Bewerbung Grünflächen- und Friedhofsverwaltung**

**Markt 11**

**06385 Aken (Elbe).**

Bewerbungen nebst Nachweise per E-Mail (info@aken.de) werden nur geöffnet, wenn diese im **pdf-Format als eine Datei** eingehen. Bewerbungen, die diesem Format nicht entsprechen, können leider nicht berücksichtigt werden. Bitte geben Sie auch Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin an. Für weitere Auskünfte zu dieser Stellenausschreibung stehen Ihnen Herr Zelinka (034909 80413) und Frau Worms (034909 80430) zur Verfügung.

##### Hinweis:

Die Bewerbungsunterlagen von nicht berücksichtigten Bewerberinnen/Bewerbern werden 3 Monate nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens vernichtet. Die Rücksendung von Bewerbungsunterlagen erfolgt nur dann, wenn ein beschrifteter und mit ausreichend Porto versehener Umschlag beigelegt wurde. Nach telefonischer Vereinbarung können die Unterlagen auch persönlich abgeholt werden.

Mit der Zusendung der Bewerbung erklären sich die Bewerber/innen gleichzeitig einverstanden, dass die erforderlichen Daten im Rahmen des Bewerbungsverfahrens vorübergehend gespeichert werden. Die Bewerbungsunterlagen und -daten werden ausschließlich zum Zwecke des Auswahlverfahrens verwendet.

Entstehende Kosten, die im Zusammenhang mit einer Bewerbung bzw. dem Vorstellungsgespräch entstehen, werden von der Stadt Aken (Elbe) nicht erstattet.

Aken (Elbe), 02.03.2020

*Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister*

## Stellenausschreibung

Die Stadt Aken (Elbe) sucht zum 01.05.2020

### eine pädagogische Fachkraft (m/w/d) für den Einsatz in der Kindertagesstätte „Borstel“



#### Das Aufgabengebiet umfasst folgende Schwerpunkte:

- Betreuung, Erziehung und Bildung von Kindern
- Durchführung und Gestaltung eines kindgerechten Tagesablaufes
- Beobachtung und Dokumentation von kindlichen Lern- und Entwicklungsprozessen im Freispiel und in individuellen Angeboten
- Vorbereitung und Durchführung kultureller Höhepunkte in der Einrichtung
- Einsatz nach Dienstplan für Früh- und Nachmittagsgestaltung
- partnerschaftliche Zusammenarbeit mit den Eltern, Kollegen und Vorgesetzten sowie gegebenenfalls Grundschule/Hort, um die Kinder bestmöglich in ihrer Entwicklung zu unterstützen
- möglicher Einsatz als Vertretung in den anderen kommunalen Kindertageseinrichtungen

#### Fachliche und persönliche Einstellungsvoraussetzungen:

- Abschluss als staatlich anerkannte/r Erzieher/in, als staatlich anerkannte/r Sozialpädagoge/-pädagogin oder Abschluss als pädagogische Fachkraft, welche den Anforderungen des § 21 Abs. 3 KiFöG LSA in der derzeit geltenden Fassung entspricht
- Kenntnis des Bildungsprogrammes „Bildung: elementar – Bildung von Anfang an“
- persönliches Engagement und Begeisterung in der individuellen Bildung und Erziehung von Kindern in allen Altersbereichen der Kindertagesstätten
- eigenständige und präzise Arbeitsweise, hohe Belastbarkeit, Durchsetzungsvermögen, Kreativität und Teamgeist
- Bereitschaft zur ständigen Weiterentwicklung der fachlichen Qualifikation
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten
- gesundheitliche Eignung für den Einsatz im Kitabereich (insbesondere müssen Lasten über 5 Kilogramm gehoben und getragen werden können)

#### Unsere Leistungen:

- unbefristetes Arbeitsverhältnis mit einer vertraglichen wöchentlichen Arbeitszeit von **35 Wochenstunden**
- Vergütung gemäß Entgeltruppe S 8a des Tarifvertrages für den Sozial- und Erziehungsdienst im TVöD.
- betriebliche Altersvorsorge, vermögenswirksame Leistungen, Jahressonderzahlung, leistungsorientierte Bezahlung
- regelmäßige Fort- und Weiterbildungen

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerber und Bewerberinnen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Schul-, Abschluss- und Arbeitszeugnisse) bis zum **16.03.2020** an die

**Stadt Aken (Elbe)**  
**Kennwort: Bewerbung Erzieher Kita Borstel**  
**Markt 11**  
**06385 Aken (Elbe).**

Bewerbungen per E-Mail (info@aken.de) werden nur geöffnet, wenn diese im **pdf-Format** und als **eine Datei** eingeschickt werden. Bewerbungen, die diesem Format nicht entsprechen, können leider nicht berücksichtigt werden.

Bitte geben Sie auch Ihren frühestmöglichen Eintrittstermin an.

Für weitere Auskünfte zu dieser Stellenausschreibung stehen Ihnen Herr Zelinka (034909 80413) und Frau Worms (034909 80430) zur Verfügung.

#### Hinweis:

Die Bewerbungsunterlagen von nicht berücksichtigten Bewerberinnen/Bewerbern werden 3 Monate nach Abschluss des Bewerbungsverfahrens vernichtet. Die Rücksendung von Bewerbungsunterlagen erfolgt nur dann, wenn ein beschrifteter und mit ausreichend Porto versehener Umschlag beigelegt wurde. Nach telefonischer Vereinbarung können die Unterlagen auch persönlich abgeholt werden.

Mit der Zusendung der Bewerbung erklären sich die Bewerber/innen gleichzeitig einverstanden, dass die erforderlichen Daten im Rahmen des Bewerbungsverfahrens vorübergehend gespeichert werden. Die Bewerbungsunterlagen und -daten werden ausschließlich zum Zwecke des Auswahlverfahrens verwendet.

Entstehende Kosten, die im Zusammenhang mit einer Bewerbung bzw. dem Vorstellungsgespräch entstehen, werden von der Stadt Aken (Elbe) nicht erstattet.

Aken (Elbe), 17.02.2020

*Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister*

## Einladung zur Gewässerschau 2020

Der Unterhaltungsverband „Taube-Landgraben“ lädt zu den Gewässerschauen für das Jahr 2020 ein. Die Schauen werden an folgenden Tagen durchgeführt, der Beginn ist jeweils 8.30 Uhr.

20.04.2020 Schaubezirk Aken, Köthen und Osterrienerburger Land

Treffpunkt: Rathaus Aken

21.04.2020 Schaubezirk Groß Rosenburg, Calbe, Bernburg und Nienburg

Treffpunkt: Bürgerbüro Groß Rosenburg

22.04.2020 Schaubezirk Dessau, Raguhn-Jeßnitz und Südliches Anhalt

Treffpunkt: Parkplatz vor dem Schloss Mosigkau

Die Teilnahme ist für alle interessierten Bürger möglich. Die Beförderung muss selbst abgesichert werden.

Zur Information der Schaukommission werden Sie gebeten, eventuelle Schauschwerpunkte schriftlich (Grundweg 83, 39218 Schönebeck) oder per E-Mail (uhv.taube-landgraben@t-online.de) bis zum 01.04.2020 an die Geschäftsstelle in Schönebeck zu melden.

*gez. Baukuß  
Verbandsvorsitzender*

## Durchführung der Deichschau 2020

Gemäß Wassergesetz für das Land Sachsen-Anhalt § 94 Abs. 7, gültig in der Fassung ab 01.04.2011 zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 18.12.2015 (GVBl.LSA S. 659), wird am

**Montag, dem 20. April 2020,**

der Deichabschnitt in der Stadt Aken (Elbe) von „Mutter Storm“ bis zur Deichrückverlegung Lödderitz geschaut.

**Treffpunkt:** 09.00 Uhr Mutter Storm

Eine Bekanntmachung des Landesbetriebes für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt, Flussbereich Schönebeck, hängt im Schaukasten am Rathaus, Markt 11, aus.

*Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister*

## Amtliche Bekanntmachungen

### Satzung

**der Stadt Aken (Elbe) zur Teilaufhebung der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Altstadt-Aken“ für das „Gebiet östlich der Köthener Straße/südlich der Kantorstraße bzw. südlich der Kreuzung Kirchstraße/Himmelreichstraße ohne die durch die Kantor- und Kirchstraße erschlossenen Grundstücke“**  
**(2. Sanierungsaufhebungssatzung)**

Aufgrund des § 162 Abs. 1 Nr. 1 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634) in der zurzeit geltenden Fassung und der §§ 5, 8 und 45 Abs. 2 Nr. 1 des Kommunalverfassungsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA) vom 17. Juni 2014 (GVBl. LSA S. 288) in der zurzeit geltenden Fassung hat der Stadtrat der Stadt Aken (Elbe) in seiner Sitzung am 27.06.2019 die folgende 2. Satzung der Stadt Aken (Elbe) zur Teilaufhebung der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Altstadt-Aken“ (2. Sanierungsaufhebungssatzung) beschlossen (Beschluss-Nr.: 484-46./19):

### § 1 Teilaufhebung der Sanierungssatzung

(1) Die Satzung der Stadt Aken (Elbe) über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Altstadt-Aken“ vom 30.01.1992 wird für einen Teilbereich aufgehoben. Der Geltungsbereich dieser Satzung (2. Sanierungsaufhebungssatzung) umfasst die im nachfolgenden Lageplan mit einer rot gestrichelten Linie umgrenzten Grundstücke:

Siehe Seite 12

(2) Der Bürgermeister wird beauftragt die Satzung bekanntzumachen.

(3) Der Bürgermeister erteilt das Grundbuchamt die Sanierungsvermerke in den Grundbüchern des Geltungsbereichs der Teilaufhebungssatzung zu löschen.

### § 2 Inkrafttreten

Mit der Bekanntmachung wird diese Satzung rechtsverbindlich (§ 162 Abs. 2 Satz 4 BauGB).

Stadt Aken (Elbe), den 11.03.2020

### Bekanntmachung

1. Vorstehende Satzung der Stadt Aken (Elbe) zur Teilaufhebung der Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Altstadt-Aken“ (2. Sanierungsaufhebungssatzung) vom 27.06.2019, Beschluss-Nr. (484-46./19) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.
2. Es wird auf § 215 Abs. 1 BauGB (Frist für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften) hingewiesen. § 215 Abs. 1 BauGB lautet wie folgt:  
*„Unbeachtlich werden*  
*1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,*  
*2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bauungsplans und des Flächennutzungsplans und*  
*3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwürgungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung des Flächennutzungsplans oder der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhaltes geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.“*
3. Es wird auf die Rechtsfolgen nach § 8 Abs. 3 KVG LSA hingewiesen. § 8 Abs. 3 KVG LSA lautet wie folgt:  
*„Ist eine Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in diesem Gesetz enthalten oder aufgrund dieses Gesetzes erlassen worden sind, zustande gekommen, so ist diese Verletzung unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Kommune geltend gemacht worden ist. Dabei sind die verletzte Vorschrift und die Tatsache, die den Mangel ergibt, zu bezeichnen. Satz 1 gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Genehmigung oder die öffentliche Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.“*

Stadt Aken (Elbe), den 11.03.2020

*JHB*  
Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister



*JHB*  
Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister





Räumlicher Geltungsbereich der 2. Sanierungsaufhebungssatzung für das Sanierungsgebiet „Altstadt-Aken“

## Der Jugendbeirat berichtet

### Ein aufregender Abend in Berlin

Mit viel Aufregung und Vorfreude fieberten wir, die frisch gewählten Mitglieder des Jugendbeirates: Nicole, Samantha, Nils, Roman, Paul und Philipp, der konstituierenden Sitzung entgegen. In dieser, am 26. November 2019 stattfindenden ersten Sitzung, sollten vor allem die Positionen der Mitglieder festgelegt werden. Wer wird Vorsitzender oder Vorsitzende?; wer wird Schriftführer oder Schriftführerin? Wir kamen gemeinsam schnell auf einen Nenner, denn wir wollten endlich die Arbeit aufnehmen und unser größtes Ziel umsetzen: Eine Verbindung der Jugendlichen und Erwachsenen schaffen. Ihre Interessen und Anliegen an den Tag bringen, so dass gemeinsam, mit Stadtrat und Verwaltung, an Lösungen für diese gefeilt werden kann. Ein Projekt, das viel Zustimmung findet. Unseren ersten öffentlichen Auftritt hatten wir auf der 5. Wirtschafts- und Berufsfindungsmesse am 25. Januar 2020. Mit einem eigenen Stand stürzten sich alle 6 Mitglieder auf die Besucher und versuchten erste Anregungen und Ideen, aber auch Kritiken zu sammeln.

An einem Donnerstagabend klingelte plötzlich mein Telefon. Paul war am anderen Ende der Leitung, er schien sehr aufgeregzt zu sein. Zurecht, wie sich in einigen Minuten herausstellen sollte. Er fragte mich: „Kannst du bitte ganz schnell vorbei kommen, wir müssen etwas Wichtiges besprechen. Es ist dringend!“ Das ließ ich mir natürlich nicht zweimal sagen. Sein Anliegen waren Briefe, die über die Stadtverwaltung an uns adressiert waren. Sie kamen direkt aus Berlin, vom Bundestag. Für einen Moment war es still und viele Fragen begannen in meinem Kopf zu schwirren. Es half also nur eins: Öffnen und nachsehen!

Ich las die erste Zeile und bemerkte, dass es sich um eine Einladung nach Berlin, von Herrn Kees de Vries, zu einer Buchvorstellung handelte. Wir waren überwältigt. Vor allem darüber, dass dieses Ereignis bereits in der darauf folgenden Woche stattfinden sollte. Und zwar an einem Mittwoch. Wir mussten jedoch nicht lange überlegen, schließlich erhält man nicht alle Tage eine Einladung in das politische Zentrum der Republik. Neben Paul und mir bekamen noch Roman und Samantha eine persönliche Einladung. Zu begründen ist dies mit den Positionen im Beirat. Da es aus zeitlichen Gründen für unsere Samantha nicht möglich war, die kurzfristige Reise anzutreten, traten wir die Herausforderung zu dritt an. Mit dem Dienstwagen der Stadt Aken (Elbe), den uns freundlicherweise der Bürgermeister zur Verfügung stellte, ging es am Nachmittag des 12. Februar in Richtung Berliner Messe. Von einem sicheren Parkplatz aus ging es mittels S-Bahn zum Hauptbahnhof. Von dort aus trennte uns nur noch ein Katzensprung vom Bundestag.



Dort angekommen, ging es zunächst zur Sicherheitskontrolle. Diese war dementsprechend hoch. Verständlich, wenn man bedenkt, dass wir in wenigen Minuten in einem Raum mit Bundestagsabgeordneten und anderen Politikern sein würden. Mit großer Aufregung betraten wir den modern einge-

richteten Saal im Marie-Elisabeth-Lüders-Haus. Kurz vor der Veranstaltung trafen wir schließlich Herrn Kees de Vries und Herrn Philipp Amthor. Für unsere Fragen nahmen sie sich Zeit, so dass wir in ein kurzes Gespräch über unsere Arbeit als Jugendbeirat kommen konnten. Wir suchten uns Plätze auf der treppenartigen Tribüne, sodass wir den Vorträgen sowie Diskussionen folgen konnten.



Um 19 Uhr begann der Bundesgesundheitsminister Jens Spahn einen kurzen Vortrag über junge Politik zu halten. Das Hauptthema diesen Abends. Kurz darauf stellte uns der Verlag das Buch „Eine Politik für morgen: Die junge Generation fordert ihr politisches Recht“ vor. Ein Buch, das mit Kommentaren von jungen Politikern, wie z. B. Philipp Amthor (MdB), versehen ist und die zukünftige Politik der Bundesrepublik Deutschland beleuchtet. Das Highlight des Abends begann gegen 19:30 Uhr. Eine interaktive Debatte zwischen Herrn Philipp Amthor und Frau Louisa Deller. Sie ist Influencerin und beschäftigt sich in den sozialen Medien, vor allem Instagram, mit politischen Themen und versucht diese, für sich und ihre oftmals jungen Follower verständlich zu machen. Es wurden Themen, wie eine Leitkultur, Klimaschutz oder auch die Mobilität im ländlichen Raum, angesprochen. Die Interaktivität der Debatte kam durch zwei enorm große Bildschirme im Saal zustande. Alle Zuhörer hatten die Möglichkeit, über ihre Smartphones Kommentare oder Fragen für die Debattierenden in Echtzeit sichtbar zu machen. Eine Möglichkeit, noch mehr Transparenz für das Publikum zu schaffen. Uns beeindruckte dies sichtlich, wir kamen aus dem Staunen nahezu nicht heraus. Mit vielen Eindrücken und Anregungen endete die Veranstaltung nach guten zwei Stunden, sodass wir uns auf den Rückweg in die Heimat begeben konnten.



Eine positive Nachricht für unsere anderen drei Mitglieder konnten wir am Ende auch noch aus Berlin mitbringen: Herr de Vries lud uns erneut nach Berlin ein. Nur diesmal mit allen Mitgliedern. Wir waren also nicht das letzte Mal im politischen Zentrum Deutschlands zu Gast.

*Vorsitzender des Jugendbeirates der Stadt Aken (Elbe)*

## Glückwünsche und Gratulationen

### Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im März 2020 herzlich

Frau Karin Todte  
Herrn Wolfgang Uebe  
Herrn Rolf Brandt  
Herrn Bernhard Reichelt  
Herrn Gerold Ziegler

zum 80. Geburtstag  
zum 80. Geburtstag  
zum 80. Geburtstag  
zum 80. Geburtstag  
zum 80. Geburtstag

Herrn Hans Baran  
Frau Gertraud Gnatzy  
Frau Ute Heenemann  
Frau Inge Wagner  
Frau Elly Hanitsch

zum 80. Geburtstag  
zum 80. Geburtstag  
zum 80. Geburtstag  
zum 90. Geburtstag  
zum 95. Geburtstag

verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit, persönlichem Wohlergehen und einem beschaulichen Lebensabend.

Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)

### Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im März 2020 herzlich

dem Ehepaar Irene und Werner Engelmann  
zur Eisernen Hochzeit

und wünscht noch weiterhin viele schöne  
gemeinsame Jahre in Gesundheit und Wohlergehen.

Jan-Hendrik Bahn  
Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)

### Geburtstage in den Ortschaften im März 2020

#### Ortschaft Kleinzerbst

##### Wir gratulieren

Herr Gerhardt Waldt

zum 70. Geburtstag

Im Namen der Stadt Aken (Elbe) und des Ortschaftsrates wünschen wir dem Geburtstagskind dieses Monats Gesundheit und Wohlergehen.

Der Ortschaftsrat der Ortschaft Kleinzerbst

#### Ortschaft Susigke

##### Die Ortschaft Susigke gratuliert herzlich

Frau Irmgard Diederding  
Frau Gertrud Hölzke

zum 85. Geburtstag  
zum 75. Geburtstag

Im Namen der Stadt Aken (Elbe), des Ortschaftsrates sowie in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskindern alles Liebe und Gute, Gesundheit und Wohlergehen.

Danny Mehrling, Ortschaftsratsmitglied

## Veranstaltungskalender

### Vicente Patitz

**19.04.2020, 17.00 Uhr, Nikolaikirche Aken**  
**Gitarristische Weltreise „Das Leben ist schön“**

Der in Johanngeorgenstadt im sächsischen Erzgebirge aufgewachsene Jörg Patitz, so sein bürgerlicher Name, fand erst mit 18 Jahren den Weg zur Musik und nahm Gitarrenunterricht. Seine Gitarrenmusik beinhaltet u. a. Stilelemente aus Jazz, Funk und Flamenco. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.



Als ein Chor der Friedrich-Schiller-Universität Jena repräsentieren sie durch ihre erfolgreichen Konzerte sowohl die Stadt als auch die Universität. Angesichts der stets gewachsenen Resonanz von Publikum und Presse während ihres 30-jährigen Bestehens zählen sie zu den bekanntesten Jenaer Chören. Nach ihrer zweiten USA-Tour im Herbst 2019 in Boston und Umgebung kommen die Jena Jubilee Singers nun wieder in heimische Gefilde, genauer gesagt auf eine Konzertreise nach Sachsen-Anhalt.

Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

### Jena Jubilee Singers

**02.05.2020, 17.00 Uhr, Nikolaikirche Aken**

Die Jena Jubilee Singers haben sich der geistlichen Musik der schwarzamerikanischen Bevölkerung der USA – den Negro Spirituals und Gospelsongs – verschrieben. Seit 1988 sind sie in der Jenaer Kulturszene, aber auch überregional und international vertreten.



## Neues aus den Kindertagesstätten und Schulen

### Wenn Zwei sich streiten ... hilft der Dritte!

Jedes Jahr werden in der Grundschule „Werner Nolopp“ Schüler der 3. Jahrgangsstufe zu Streitschlichtern durch die Schulsozialarbeiterin Frau Bianca Hoppe ausgebildet und übernehmen mit Beginn des 4. Schuljahres diese Tätigkeit im täglichen Schulalltag. Sie werden auch Konfliktlotsen oder Peacemaker genannt und gehen dazwischen, wenn andere sich in die Haare kriegen.

Die Schülerinnen und Schüler haben auch die Möglichkeit, die Streitschlichter aufzusuchen, um ihre Konflikte gewaltfrei und gleichberechtigt zu lösen.

Die Ausbildung zum Streitschlichter ist freiwillig. Da sich die Ausbildung an einem Stufenmodell orientiert, werden dementsprechend die inhaltlichen Aspekte über ca. 8 Monaten erarbeitet. Die Ausbildung endet mit einer Prüfung, welche in diesem Jahr 17 Schülerinnen und Schüler erfolgreich absolviert haben und sich nun „Mediator/Streitschlichter“ nennen dürfen.

Die Streitschlichter sind seit Januar 2020 aktiv dabei, ihre neue Tätigkeit gewissenhaft durchzuführen. In den Hofpausen haben täglich 3 Schüler Dienst auf dem Schulhof, sowie 2 Schüler Dienst im Mediationsraum (dort kann dann auch sofort vor Ort der Streit geklärt werden).

Die Schulsozialarbeiterin Frau Hoppe holt dazu ständig das Feedback der Streitschlichter ein und wiederholt gemeinsam mit ihnen die Möglichkeiten der Streitgespräche, wobei es gilt die Schweigepflicht zu wahren. Dabei fühlen sich die Schülerinnen und Schüler in ihrer Rolle ernst genommen und es erfüllt Frau Hoppe mit Stolz zu sehen, mit welch einer Einsatzbereitschaft und Leidenschaft die Kinder dabei vorgehen. Am Montag, dem 24.02.2020, wurde die Streitschlichterausbildung mit einer ehrenhaften Übergabe der Urkunden abgerundet.

Wir gratulieren recht herzlich Helena Burock, Nelly Diebel, Celia Göring, Ayleen Goßler, Annalena Gregor, Ron Gruber, Moritz Hacker, Pia Hartmann, Kim Kaseler, Jette Klein, Max Krause, Anton Müller, Jonas Rahn, Amanda Richter, Finja Rottländer, Felix Ufer, Linus Zelinka.

### Achtung! – Vormerken! – Achtung!

*Has', Has', Osterhas'  
Wir möchten nicht länger warten!  
Der Krokus und das Tausendschön,  
Vergissmeinnicht und Tulpe stehn  
schon lang in unser 'm Garten.  
Drum komm ganz schnell in den „Bummi“  
am Magdalenenreich,  
und versteck die bunten Eier gleich!*



**Wann:** Gründonnerstag, den 9. April 2020, ab 17.00 Uhr  
**Wo:** AWO-Kita „Bummi“ am Magdalenenreich in Aken  
**Was:** Eiersuche auf dem Kita-Gelände  
Osterfeuer mit der Jugendfeuerwehr Aken  
Besuch der Hasenoma Anni  
Kinderdisco mit Frank  
sowie Speis' und Trank für Groß und Klein

Wir laden alle Kids der Stadt Aken und Umgebung mit ihren Familien herzlich ein, bei uns in der Kita „Bummi“ zu Gast zu sein!

*Das Team vom „Bummi“*

## Akener Vereine und Verbände



### Kutter-Rudern und Schlauchboot-Rennen auf der Elbe in Aken um den Woodward - Pokal > noch mehr Spannung, Familie und Party

In diesem Jahr findet zum vierzehnten Mal das Kutter-Rennen auf dem Gelände des Ruder-Club am Akener Bootshaus statt, in diesem Jahr wieder mit großer Sommernachtsparty.

Wir möchten viele Sportler und Gäste am **Samstag, 20. Juni 2020 ab 11 Uhr** recht herzlich willkommen heißen zum Kampf um die Pokale und zum Spaß zu haben.

Aufgerufen sind Firmen, Vereine und Gemeinschaften, die Freude an einer sportlichen Betätigung haben. Dabei sind bitte keine Profimannschaften gemeint, sondern ein fröhliches Grüppchen von 10 tapferen Frauen, Männern oder Mixed mit guter Laune. Ein Mindestalter von 16 Jahren und Schwimmkenntnisse sind die einzigen Voraussetzungen. Zur Planung bitten wir um Eure Anmeldungen bis spätestens 29. Mai 2020 per Mail an [rleh66@aol.com](mailto:rleh66@aol.com) oder 0177-6310461 - Startgebühr sind 30€ pro Mannschaft.

Neu > der 2. Lauf wird im Schlauchboot gestartet  
Neu > Spannung und Programm den ganzen Tag am Bootshaus  
Neu > Regatta im Freizeit-Achter der Städte Bernburg, Dessau-Roßlau und Aken um 14 Uhr  
Neu > Sommernachtsparty am Abend für Jung und Alt- egal bei welchem Wetter  
Neu > unser Partner Schulz Events

Was wird bei uns los sein:

- Versorgung aller Teilnehmer und Zuschauer mit lecker Essen, Kaffee, Kuchen, frisch gegrillten Speisen und kühlen Getränken
- Kinderanimation, Kinderspiele, Hüpfburg u.v.m.,
- Musik und Moderation den ganzen Tag bei spannenden Rennen und viel Spaß
- Ab 19 Uhr nahtlos nach der Siegerehrung Sommernachtsfest mit Tanz bis in die Nacht auf unserem wunderschönen Vereinsgelände an der Elbe

Also – ein Riesen Spaß für die ganze Familie und Party bis zum Abwinken.  
Die Einladung bitte an alle Interessierten weitergeben. Bei Fragen zu dieser Veranstaltung, rufe einfach an, Telefon 0177-6310461

Wir freuen uns auf Eure Teilnahme und verbleiben bis dahin mit sportlichen Grüßen

Vorstand Ruder-Club Aken e.V., Organisation



Die Streitschlichter der Grundschule „Werner Nolopp“.

Geburtsanzeigen.

Die ganz besondere Art,  
online aufgeben: [wittich.de/geburt](http://wittich.de/geburt)

Freude zu teilen.

## DIE NÄCHSTEN BEGEGNUNGEN DES FC STAHL AKEN E.V.

### 1. Herren Landesklasse 4

Sa. 14.03.20 15:00 Uhr

TSV Grün-Weiß Kleinmühlingen/Zens – FC Stahl Aken

Sa. 21.03.20 15:00 Uhr

FC Stahl Aken – TSV Rot-Weiß Zerbst

### 2. Herren Kreisliga

So. 15.03.20 14:00 Uhr

TSV Blau-Weiß Brehna – Spg Elsdorf/Aken II

So. 21.03.20 15:00 Uhr

Spg Elsdorf/Aken II – FC Hertha Osternienburg

Sa. 04.04.20 15:00 Uhr

Paschlewwer SV – Spg Elsdorf/Aken II

### Alte Herren

Fr. 27.03.20 18:00 Uhr

Mildensee – FC Stahl Aken

Fr. 03.04.20 18:00 Uhr

FC Stahl Aken – Wolfen

Fr. 10.04.20 18:30 Uhr

Reppichau – FC Stahl Aken

### B-Jugend Landesliga

So. 15.03.20 11:00 Uhr

TSV Rot-Weiß Zerbst – SG Aken/Wulfen

So. 22.03.20 11:00 Uhr

SG Aken/Wulfen – Turbine Halle

Sa. 28.03.20 11:00 Uhr Kreispokal

SV Friedersdorf 1920 – SG Aken/Wulfen

So. 29.03.20 10:00 Uhr

JSG Motor Halle/FSV Dieskau 1 – SG Aken/Wulfen

### C-Jugend Kreisliga

So. 15.03.20 10:00 Uhr

SG Aken/Wulfen/Quellendorf –

JFV Sandersdorf-Thalheim II

Mi. 18.03.20 17:30 Uhr

SV Kickers Raguhn – SG Aken/Wulfen/Quellendorf

So. 22.03.20 10:00 Uhr

Spg. Fuhnetal Löberitz – SG Aken/Wulfen/Quellendorf

### D-Jugend Kreisliga

Sa. 14.03.20 09:00 Uhr

SV Friedersdorf 1920 – SG Aken/Wulfen/Quellendorf

Sa. 21.03.20 10:00 Uhr

SG Aken/Wulfen/Quellendorf – CFC Germania 03

Sa. 28.03.20 10:00 Uhr

SG Aken/Wulfen/Quellendorf – SV Kickers Raguhn

### E-Jugend Kreisliga

So. 15.03.20 10:00 Uhr

Spg. Zörbig/Fuhnekicker – SG Aken/Wulfen/Quellendorf I

So. 15.03.20 10:00 Uhr

SG Aken/Wulfen/Quellendorf II – VfB Borussia Görlitz

So. 22.03.20 10:00 Uhr

SG Aken/Wulfen/Quellendorf I – 1. FC Bitterfeld-Wolfen I

So. 22.03.20 11:00 Uhr

CFC Germania 03 II – SG Aken/Wulfen/Quellendorf II

### F-Jugend Kreisliga

Sa. 14.03.20 10:00 Uhr

VfB Borussia Görlitz – SG Aken/Wulfen/Quellendorf

Di. 17.03.20 17:30 Uhr

Spg. Fuhnetal Löberitz – SG Aken/Wulfen/Quellendorf

Sa. 21.03.20 10:15 Uhr

SG Aken/Wulfen/Quellendorf – FC Eintracht Köthen II

### G-Jugend Kreisliga

Rückrundenspielplan noch nicht veröffentlicht

## Einladung zur Jahreshauptversammlung 2020 der Jagdgenossenschaft Obselau

Werte Jagdgenossen,  
unsere diesjährige Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Obselau findet  
**am Freitag, dem 20.03.2020, um 19.00 Uhr**  
im Gemeideraum Kühren, Dorfstraße 13 a, statt.  
Alle Jagdgenossen bzw. ihre bevollmächtigten Vertreter werden dazu recht herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Informationen über den aktuellen Sachstand
3. Kassenprüfung
4. Entlastung des Kassenwartes
5. Ergebnisse – Abschussplan 2019/2020
6. Vorstellung – Abschussplan 2020/2021
7. Diskussion über einen möglichen Zusammenschluss mit der JG – Kühren
8. Verwendung der Jagdpacht
9. Sonstiges, Anfragen und Anregungen der Jagdgenossen
10. Schlusswort des Vorsitzenden

*Vorstand der Jagdgenossenschaft Obselau*

## Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Mennewitz

Am **Freitag, dem 3. April 2020, um 19.00 Uhr**, findet in der Gaststätte „Diebziger Hof“ in Diebzig die Jahreshauptversammlung der Jagdgenossenschaft Mennewitz statt. Alle Jagdgenossen und Jagdpächter der Jagdgenossenschaft Mennewitz (Gemarkung Aken, Fluren 7, 11, 28 bis 34) werden hiermit herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Eröffnung der Versammlung und Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung
3. Bestätigung der Tagesordnung
4. Bericht des Vorstandes zum Geschäftsjahr 2019/20
5. Bericht des Kassenwartes zum Geschäftsjahr 2019/20
6. Entlastung des Vorstandes und des Kassenwartes
7. Bekanntgabe der Jahresergebnisse des abgelaufenen Jagdjahres 2019/20
8. Bekanntgabe des Jahresabschussplanes 2020
9. Sonstiges, Anfragen und Anregungen der Jagdgenossen und Jagdpächter

*Der Jagdvorstand*

## Jahresvollversammlung 2020 der Jagdgenossenschaft Kühren

Werte Jagdgenossen,  
unsere diesjährige Jahresvollversammlung der Jagdgenossenschaft Kühren, findet am **27.03.2020 um 19.00 Uhr** im Gemeideraum Kühren, Dorfstraße 13a statt.  
Alle Jagdgenossen bzw. ihre bevollmächtigten Vertreter werden dazu recht herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorsitzenden zum Geschäftsjahr 2019
4. Bericht des Kassenwartes zum Geschäftsjahr 2019 und Vorlage der Jahresabschlussrechnung

5. Bekanntgabe des Jahresabschlussplanes 2020 und des Jahresergebnisses 2019
6. Anfragen der Jagdgenossen

*Der Jagdvorstand*

## Jahresvollversammlung 2020 der Jagdgenossenschaft Susigke

Werte Jagdgenossen,  
hiermit möchten wir bekanntgeben, dass die Jahresvollversammlung der Jagdgenossenschaft Susigke für das abgelaufene Jagdjahr am **Freitag, dem 03.04.2020 um 19.30 Uhr** in der Gaststätte zur Friedenseiche in Susigke stattfindet.  
Alle Jagdgenossen bzw. ihre bevollmächtigten Vertreter werden dazu herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes zum Geschäftsjahr 2019/20
3. Bericht des Kassenwartes
4. Bericht der Revisionskommission
5. Entlastung des Vorstandes zum Geschäftsjahr 2019/20
6. Wahl des neuen Vorstandes
7. Diskussion
8. Bekanntgabe des Jahresabschussplanes 2020/21 und des Jahresergebnisses des Jagdjahres 2019/2020
9. Sonstiges und Anfragen der Jagdgenossen

*Der Vorstand der JG Susigke*



## Frühjahrsmodenschau der Landfrauen Aken am 02.04.2020

Liebe Gäste,  
wir laden Sie traditionell zur Modenschau in die Akener Bierstuben ein.  
Wir werden uns wieder von den aktuellen Modetrends für 2020 inspirieren lassen und einen schönen Abend verbringen.  
Wie gewohnt ist der Modexpress Nr. 1 aus Dessau unser zuverlässiger Begleiter und auch einige Landfrauen sind wieder für Sie da.  
Beginn ist 19:00 Uhr,  
selbstverständlich können Sie Ihre Plätze schon eher einnehmen.  
Reservieren Sie einfach unter 034909 82029.  
Wir freuen uns auf Sie.



### FLYER | FALZFLYER

Beilegung mit Verteilung in Ihrem Amts- oder Mitteilungsblatt bitte Anfragen.



LINUS WITTICH Medien KG | An den Steinenden 10  
04916 Herzberg (Elster) | info@wittich-herzberg.de | www.wittich.de

## TAE KWON DO Lehrgang Aken

Am Samstag, dem 29.02.2020 fand in der Sporthalle der Sekundarschule Aken ein Lehrgang (Poomsae/Formen) unter der Leitung der Landesreferentin für Poomsae, Chiara Kleemann, statt. Knapp 55 Sportler aus Vereinen Sachsen-Anhalts nahmen am Lehrgang teil.

Durch intensive Auseinandersetzung mit den vielseitigen Techniken und korrekten Ausführungen sowie Abfolgen in

den Formen 1 - 8 konnten die Sportler ihr bereits vorhandenes Können und Wissen erweitern.

Wir freuen uns bereits auf den nächsten Lehrgang und bedanken uns nochmals herzlich bei unserer Landesreferentin Chiara für die tollen Einblicke in den Bereich Poomsae!

Vorstand Taekwondo Club Aken e. V.



„Diese Foto“ von Unbekannter Autor ist lizenziert gemäß CC BY

## LUST AUF TENNIS??

Wir laden Euch auch in diesem Jahr wieder ein zu Sport und Spaß.

Anmeldung zu den Trainingstagen am Montag und Donnerstag und bei Übungsleiter Uwe Perske / Tel. 0170/5832440

Organisatorischer Hinweis: Bei entsprechender Beteiligung kann am Montag ein Transport/Kleinbus von Aken/Stadt zur Tennisanlage organisiert werden.

TENNIS  
SCHNUPPERTRAINING  
FÜR SCHÜLER AB  
5.KLASSE UND ELTERN.

SPORT MITTEN IN  
DER NATUR AUF  
DER TENNISANLAGE  
AKEN

AM 4.MAI 2020  
MONTAG UND  
DONNERSTAG VON  
16.00 UHR BIS  
18.00 UHR

SPORTKLEIDUNG UND  
SPORTSCHUHE  
ERFORDERLICH.  
TENNISCHLÄGER UND  
BÄLLE WERDEN  
GESTELLT.  
ANLEITUNG DURCH  
ÜBUNGSLTEITER !!!

AKENER TENNISVEREIN  
91 E.V.  
Kleinzerbst Straße (am  
Schießplatz)  
[www.akener-tv-91.de](http://www.akener-tv-91.de)

## Kirchennachrichten

### MARTIN BUCHHOLZ ALLES LIEBE!

*Lieder und Geschichten  
über das Geschenk des Himmels*



Am 29. März 2020,

um 18:30 Uhr

im

Gemeindesaal Aken, Fischerstr. 5

Der Eintritt ist frei, am Ausgang erhalten wir eine freundliche Spende.

## Kulturelles und Historisches

### Schifffahrts- und Heimatmuseum Aken (Elbe)

#### Ein unerwartetes Fundstück des Monats



Es ist immer wieder schön, wenn neue Exponate durch das Geschichtsbewusstsein von Akener Bürgern ins Museum gelangen. Wenn Altes weichen muss und Neues entsteht, geht oft Unwiederbringliches verloren.

Beim derzeitigen Abriss eines alten Hauses in der Elbstraße in Aken (wo in diesem Jahr vier neue Wohnungen entstehen sollen) hätte genau dies passieren können. Darum nahm ich

mit dem Eigentümer Kontakt auf, um eventuell Wertvolles fürs Museum zu bergen. Obwohl es mir dabei um ganz andere Sachen ging – für die ich auch ganz unkompliziert Zusagen erhielt – machte mich der Eigentümer beim Besuch des Hauses auf einige ungewöhnliche Details aufmerksam. Zum einen auf eine kleine Inschrift (eigentlich ein Sgraffito – eine Putzritzzeichnung), mit der sich die Dachdecker am Giebel bei der Neueindeckung des Hauses verewigten. Zum anderen machte er mich auf einen interessanten Dachbalken aufmerksam, welcher mit einer ungewöhnlichen Schnitzverzierung versehen ist. Ich denke, dass hier vielleicht ein alter Balken aus einem Fachwerkgiebel recycelt und an dieser Stelle einfach „umgedreht“ eingebaut wurde. Ansonsten macht eine so aufwändige Gestaltung keinen Sinn an einer Stelle, wo sie nicht zu sehen ist.

Vielleicht kommen ja bei der hoffentlich möglichen Bergung des Balkens im Ganzen noch weitere Details zum Vorschein, bestenfalls sogar eine Hausinschrift. Egal, was am Ende dabei herauskommt: ohne die Hinweise des interessierten Bauherren wären die Objekte dem Abriss zum Opfer gefallen.

Es ist immer wieder schön zu bemerken, wie interessiert doch viele Akener Bürger das Geschehen in ihrer Heimatstadt verfolgen und auch aufs Detail achten. Weiter so!

*Mirko Bauer  
Ehrenamtlicher Leiter des Schifffahrts- und Heimatmuseums Aken (Elbe)*

#### Abends im Museum

Am 21.02.2020 ab 18.00 Uhr war es wie fast jeden Freitag um die Zeit ziemlich Dunkel im Museum – aber eben nicht ganz! Ein leichter Lichtschein war zu sehen, Schatten bewegten sich im Museum und hin und wieder blitzte eine Taschenlampe. Aber zum Glück waren es keine ungebetenen Gäste sondern unsere Besucher, welche sich zur ersten Abendöffnung des Museums die besondere Atmosphäre nicht entgehen lassen wollten. Und zumindest nach den vielen geführten Gesprächen war keiner enttäuscht und alle fanden die Idee gut. Und auch wir waren über den „Ansturm“ von über sechzig Besuchern etwas überrascht und hocherfreut. Dankeschön für Ihr Kommen. Dieser kräftige Zuspruch hat uns in dem Bestreben bestärkt diese ungewöhnliche Öffnungszeit zu wiederholen. Im nächsten Spätherbst oder Winter könnte es wieder so weit sein – wenn es Dunkel wird im Museum.

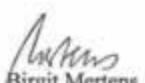
## Die Stadtwerke Aken informieren

**Stadtwerke Aken (Elbe)**  
-Betriebsleitung-  
Köthener Chaussee 1  
06385 Aken (Elbe)

02.03.2020  
me-

#### Information zu Reparaturarbeiten an der Fähre Aken

Die Stadtwerke Aken (Elbe) möchten Sie über Reparaturarbeiten, die demnächst an der Fähre Aken ausgeführt werden müssen, in Kenntnis setzen. Voraussichtlich ab 23. März 2020 kommt es zu einer Unterbrechung des Fährbetriebes von zirka 14 Tagen. Während dieser Zeit werden verschiedene Arbeiten auf der Fähre erledigt. Bitte stellen Sie sich als Kunde auf diese Veränderungen ein und planen Sie entsprechend Ihre Fahrzeiten. Wir bitten um Ihr Verständnis und hoffen, Sie möglichst zeitnah wieder mit unserer Fähre befördern zu können.

  
Birgit Mertens  
Betriebsleiterin

# Herzlich Willkommen im Ferienland Cochem!



Die Orte im Ferienland Cochem freuen sich auf Ihren Besuch!

Fordern Sie unser kostenloses Prospektmaterial mit vielen Freizeittipps, Übernachtungsangeboten und einer Veranstaltungsübersicht für Ihre Urlaubsplanung im Ferienland Cochem an.

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Mail: \_\_\_\_\_

Möchten Sie über aktuelle Neuigkeiten informiert werden? Gerne senden wir Ihnen unseren regelmäßig erscheinenden Newsletter zu.

Tourist-Information Ferienland Cochem · Endertplatz 1 · 56812 Cochem  
 Tel.: 02671/6004-0 · Fax: 02671/6004-44 · E-Mail: [info@ferienland-cochem.de](mailto:info@ferienland-cochem.de)  
[www.ferienland-cochem.de](http://www.ferienland-cochem.de) & [www.cochem.de](http://www.cochem.de)

  
**Cochem**  
 Die Mosel erleben  
  
**Mosel**  
 FASZINATION URLAUB

**Isolieren Sie die Zahlen!**

	2		4		6	
		5	7		8	2
		3			4	7
1	5		3			
2	6		1		7	8
		6			5	3
5	7		9			
4	8		5	1		
	9		3		2	



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

## Winterliche Ruhe im Schwarzwald...

### Wochenpauschale Halbpension

vom 2. Februar bis 29. März 2020

7 Übernachtungen mit Halbpension  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett  
5x Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü  
1x kaltes Vesper

**ab 458,-€**

**zusätzlich 10 % Rabatt**

bei Wochenpauschale vom 2.2. bis 29.3.2020

**zusätzlich 10,- € Nachlass**

bei Anreise am Donnerstag oder Freitag

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Obstteller  
1x Kaffee und Kuchen  
1x kleine Flasche Wein

**2 Nächte ab 185,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreichen Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage

[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder

fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

**Wir freuen uns auf Sie!**



Machen Sie Urlaub im Land der tausend Seen – im Ferienpark Lenz an der Mecklenburgischen Seenplatte!

### SICHERN SIE SICH JETZT IHR FERIENHAUS!

**Mobil:** 0178 / 5319513

**Telefon:** 039932 / 825201

**E-Mail:** [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)

[www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)



**Ferienhäuser & Ferienwohnungen**  
**FERIENPARK LENZ**

17213 Malchow/OT Lenz ... da fühlt ich mich wohl!



**Für Sie unterwegs!\***

\* Nah. Stark. Günstig. Erdgas und Strom von hier.

Informieren und Sparen! Besuchen Sie uns im Energie-Infomobil:

Mittwoch, den 11. und 18.03.2020 von 15 bis 17 Uhr sowie

am Freitag, den 13. und 20.03.2020 von 10 bis 12 Uhr auf dem Markt.

Für die Beratung über Ihre individuellen Sparvorteile  
bringen Sie bitte Ihre letzte Abrechnung (Erdgas, Strom) mit.

Wir freuen uns auf Sie!

Weitere Infos per Mail: [info@salzlandenergie.de](mailto:info@salzlandenergie.de) oder in  
unserem Kundenzentrum »Energie-Bündel« (Tel. 03928 789-345)

SalzlandEnergie ist ein Produktangebot der  
Erdgas Mittelsachsen GmbH  
[www.salzlandenergie.de](http://www.salzlandenergie.de)

**SALZLANDENERGIE**  
Gas und Strom für die Region



# Fachmann vor Ort

## Fahrschule Seiffert

Wir machen Sie fit für den Straßenverkehr.

**Bürozeiten:**  
Mo + Mi + Fr  
von 16.00 - 20.00 Uhr



**Unterrichtszeiten:**  
Mo + Mi + Fr  
von 18.30 - 20.00 Uhr

**Neuer Kurs: 16.03.2020**

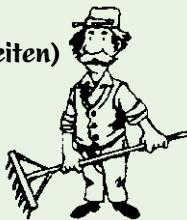
Mühlenbreite 49 · 06366 Köthen/Anh. · Büro 03496/570085  
Priv. Tel. 034975/21861 · Funk-Tel. 0172/3407677

[www.fahrschule-Seiffert.de](http://www.fahrschule-Seiffert.de)

© Rainer Sturm / pixelio.de

## Firma Lars Weise all in one

Garten- und Landschaftsbau  
(Gartengestaltung und Pflasterarbeiten)  
Hecken- und Baumbeschnitt  
(Obstbäume)  
Trockenbau und alle Arbeiten  
in Haus und Hof



Dessauer Landstr. 57 b • 06385 Aken/Elbe  
Telefon: 034909-86605  
Mobil: 0172-7418393

## Dünn und dennoch solide

Anzeige

Bei Dämmung und Wetterschutz des Dachs ist nicht zwangsläufig entscheidend, wie dick der Aufbau auf dem Oberstübchen erfolgt. Viel wichtiger etwa für den kombinierten Kälte- und Wärmeschutz ist die Effizienz der verwendeten Dämmmaterialien. Die Faustregel dabei lautet: Je niedriger der Wärmedurchgangswert ist, desto geringer kann auch die Stärke der Dämmung ausfallen. Mit sehr guten Werten punkten dabei Polyurethan-Dämmstoffe. Hier kann die Dämmung entsprechend schlanker ausfallen als bei anderen Materialien, ohne an Dämmwirkung und Solidität einzubüßen. Gleichzeitig lässt sich so eine schlanke Optik verwirklichen.

jd/ Bauder GmbH

© Rainer Sturm / pixelio.de



## Alte Küche?

**Neu in 1 Tag!**



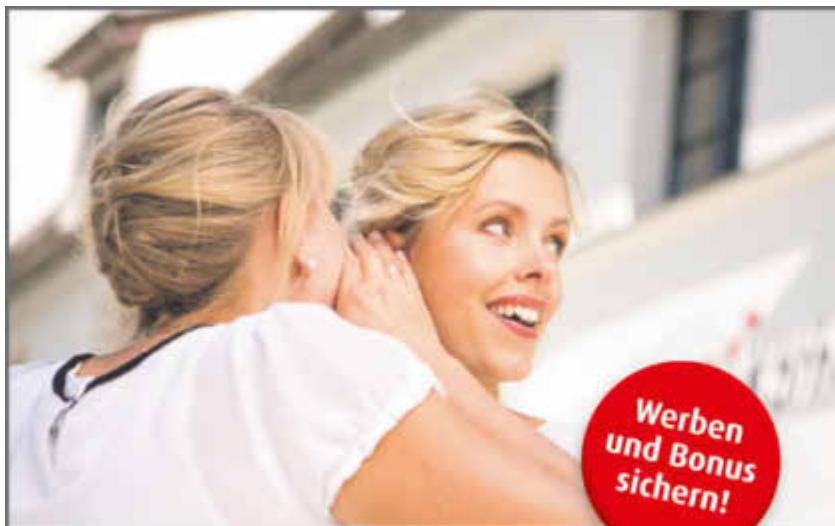
Neue Fronten nach Maß!

### PORTAS®-Fachbetrieb

Petra Görisch  
Büroer Aueweg 15  
06869 Coswig (Anhalt)

Tel.: 0349 03/6 87 20

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1



**Werben  
und Bonus  
sichern!**

**Ihre Empfehlung ist uns  
bis zu 100 € wert!**

**Ihr Bonus: 70 €**  
für jeden geworbenen Erdgasliefervertrag

**Ihr Bonus: 30 €**  
für jeden geworbenen Stromliefervertrag

Weitere Informationen sowie die Teilnahmebedingungen finden Sie im Internet unter [www.koethenergie.de](http://www.koethenergie.de) oder lassen Sie sich vor Ort von uns beraten.

Köthen Energie GmbH  
Lelitzer Straße 27b  
06366 Köthen

Energie Laden  
Markt 5  
06366 Köthen

Tel.: 03496/ 50 55 0  
[www.koethenergie.de](http://www.koethenergie.de)  
[kontakt@koethenergie.de](mailto:kontakt@koethenergie.de)

**Köthen Energie**  
MVV Energie Gruppe



## Rauchwarnmelder: Vernetzte Geräte erhöhen Sicherheit

Anzeige

Bricht in der Wohnung ein Feuer aus, kann das verheerende Folgen haben. Deshalb sind seit 2016 Rauchwarnmelder bundesweit Pflicht. Aber nicht jedes Gerät ist gut oder arbeitet immer zuverlässig.

„Am besten greift man beim Kauf direkt zu einem 10-Jahres-Melder. Den gibt es ab etwa 15 Euro. Vorteil ist, dass die fest verbauten Batterien in der Regel hochwertiger sind und länger durchhalten“, sagt Volker Meuser, Experte für Brandschutz bei TÜV Rheinland. Er weiß, dass bei anderen Typen oft minderwertige Batterien verbaut sind, die schon nach einem guten halben Jahr leer sein können. Ein weiteres Problem besteht darin, dass der Alarmton manchmal zu leise ist und im Notfall schlachtrweg überhört werden kann. Zuverlässige Rauchwarnmelder tragen mindestens das vorgeschriebene CE-Kennzeichen, auf das Verbraucher achten sollten. Für größere Wohnungen und Häuser empfiehlt Volker Meuser vernetzbare Rauchwarnmelder. „Erkennt der Sensor eines Gerätes Rauch im Keller, schlagen die anderen Melder im Haus auch Alarm. Das erhöht die Sicherheit enorm“, so der Experte. Teure Rauchwarnmelder sind zusätzlich mit einer Software ausgestattet, die Verschmutzungen kompensiert und einen Fehlalarm vermeidet, indem sie den Sensor nachreguliert. Generell gilt, dass die Funktion von Rauchwarnmeldern jedes halbe Jahr geprüft werden sollte – durch Drücken des Testknopfs. Für Wohnungen mit einer Gastherme, einem Gasherd oder einem offenen Kamin empfiehlt Meuser zusätzlich die Installation eines Kohlenmonoxid-Melders. „Wer in einer gut abgedichteten Wohnung eine leistungsstarke Dunstabzugshaube betreibt, während der Kamin an ist, muss unter Umständen in der Küche mit einer erhöhten Kohlenmonoxid-Konzentration rechnen“, sagt der Fachmann. Ähnliche Effekte können ein Gasherd oder eine schlecht gewartete Gastherme verursachen. Ein Kohlenmonoxid-Melder wird nicht an der Decke, sondern an der Wand in Kopfhöhe befestigt und kann Leben retten, zumal Kohlenmonoxid unsichtbar und geruchlos ist.

ots

**IHR HAUSGERÄTE- & KÜCHENSPEZIALIST**

Alles aus einer Hand von der Planung bis zur Montage

**VOR ORT UND IMMER GERNE FÜR SIE DA!**

**Neue Öffnungszeiten:**  
Mo: 9.00 - 12.30 Uhr  
Di - Fr: 9.00 - 12.30 Uhr & 14.30 - 18.00 Uhr

Sicher ist sicher:  
Vereinbaren Sie z.B. für Küchenplanungen  
gerne vorab einen Termin mit uns!

- Kompetenz und Markenqualität seit mehr als 25 Jahren
- neueste Technik • sparsame Haushaltsgeräte
- wunderschöne Küchen • eigener Service

**euronics** Leuschner  
HAUSGERÄTE & KÜCHEN

Leuschner Elektroservice e.K. | Inhaberin Simone Krause | Kontorstr. 1a | 06385 Aken  
T +49 34909 82060 | elektroservice-leuschner@online.de | www.euronics.de/aken-leuschner

Bärstraße 48 · 06385 Aken/Elbe  
Tel./Fax: 034909 - 33 98 64  
Mobil: 0177 - 38 10 836  
www.stf-bau.de  
info@stf-bau.de

- Fliesen
- Garten- & Landschaftsbau  
(Pflasterarbeiten)
- Trockenbau
- Fenster & Türen
- Wärmedämmfassaden
- Putzfassaden aller Art  
(z. B. Kratzputz, Glatputz)
- Innenputz
- eigenes Gerüst

© Rainer Sturm / pixelio.de



**FRANKE**  
PERSONEN- UND GÜTERTRANSPORTE, FAHRZEUGVERMIETUNG

**AKEN (034909) 83383**

Krankentransportfahrten für alle Kassen und BG's  
sitzend und im Rollstuhl mit Rampe  
Gütertransporte mit Sattelzug, Plane und offen,  
Transporter und Anhänger  
Vermietung Kleinbus, Transporter, Anhänger



**Wieder ein Akener Dachdecker**



**Herlau**  
Dach und Bau GmbH  
Volker Hermann

**An der Mühle 7 · 06385 Aken-Kühren**

Büro: Michelner Straße 36 · Wulfen  
Tel. 03 49 79/2 10 05 · Fax: 2 25 75  
herlaugmbh@gmx.de

Anzeige



Anlässlich des St. Patrick's Day 2020 feiern wir mit den Greenhorns und Euch Irlands Nationalfeiertag.

In der wunderschönen Kulisse der St.-Marien-Kirche Aken (direkt am Markt), die wir passend zur Insel in grünem Licht erstrahlen lassen, könnt ihr bei feinster Livemusik und frisch gezapften Guinness die irische Lebensfreude spüren und für einen Abend dem Alltag entfliehen.

Auch reif für die Insel? Gut so, denn Abhilfe ist bereits unterwegs, wenn es heißt: „DIE GREENHORNS kommen!!!!!!“

Ein Abend mit den Greenhorns ist das Irish-Folk-Erlebnis, das Lieder zu Bildern und Bilder zu Liedern werden lässt. Mit ihren Irish Folk & Pub Songs erreichen sie die Ohren, Herzen und Seelen der Menschen, denen nach Freiheit, Geschichte und Feiern zu Mute ist – das Ganze hält nur in Irland, dem Fleck auf der Erde, den Gott mit seinem Zeigefinger berührt hat. Die Herren aus Halle an der Saale reißen ihr Publikum einen Abend lang aus dem grauen Alltag heraus und lassen es in Gedanken auf die grüne Insel entfliehen. Ob Balladen, Gassenhauer oder Eigenkompositionen - das Live-Programm lässt mit viel Witz und Charme kein Auge trocken, keinen Hintern still sitzen und kein Stimmband ungeschwungen - ein Erlebnis!

Tickets sind absolut limitiert und ab sofort erhältlich!!!!

Tickets gibt es in den Akener Bierstuben oder direkt bei mir vorbestellen:  
0151 / 50 64 92 23 · Oliver Schulz · Kartenpreis 15,00 €



# Abschied & Trauer

Trauern ist liebevolles Erinnern.



Es ist ein Trost zu wissen, dass wir in unserer Trauer nicht alleine sind.

Während der Stunde des Abschieds haben wir erfahren, wie viel Zuneigung unserer lieben Mutti, Oma und Uroma

**Rosemarie Gottschalk**

\* 25.01.1928 † 03.02.2020

entgegengebracht wurde.

Danke allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt Pfarrer Neugebauer, der AWO Aken, Frau Dipl.-Med. Zake, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. Rene Gaedke und der Gaststätte Ramona Schulz.

Werner und Monika Gottschalk mit Familie

Aken, im März 2020

**DANK**  
Vielen

## PHYSIOTHERAPIE & ERGOTHERAPIE Angela Reinicke



### Leistungen:

Physiotherapie

Ergotherapie

Reha-Sport

Gerätegestützte Therapie

Rückenschule

Pilates

Yoga

Qigong

### Adresse:

Köthener Straße 59, 06385 Aken, Telefon: 034909/82720

Wir suchen zur Absicherung unseres Therapieangebots  
**eine/n Physiotherapeutin/en**

Flexible Arbeitszeiten | Gehalt nach Qualifikation | Nette Mitarbeiter

## Sehr geehrte Kunden,

hiermit möchte ich bekanntgeben, dass mein **Fußpflegesalon in der Gartenstraße** aus privaten Gründen geschlossen wurde.

Sie finden mich ab März 2020 in der Fußpflegepraxis Kerstin Hädicke in der Kaiserstraße 19 in Aken.

Ich bedanke mich bei Ihnen für die jahrelange Treue und hoffe auf ein Wiedersehen in der „neuen Praxis“.

Mit freundlichen Grüßen  
**Iris Hewelt**

## FUSSPFLEGEPRAXIS Kerstin Hädicke Fußpflege • Beauty • Wellness



**LEGEN SIE IHRE FÜSSE IN UNSERE HÄNDE.**

Ab März 2020 begrüße ich meine neue Kollegin  
**Iris Hewelt** in meinem Team.

### Öffnungszeiten:

Mo. 9.00 – 17.00 Uhr

Di. 9.00 – 18.00 Uhr

Mi. 9.00 – 18.00 Uhr

Do. 9.00 – 15.00 Uhr

Fr. 9.00 – 14.00 Uhr

sowie Termine nach Vereinbarung!

Wir freuen uns auf Sie.

**Fußpflegepraxis** Kerstin Hädicke  
Kaiserstraße 19 • 06385 Aken  
Telefon 034909-339389 & 0170-6971767